JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 22 APRIL 1998 No. 1998/75 MERCREDI 22 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 22 April 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

Angola (S/1998/333)

Briefing by the Chairman of the Sanctions Committee on Angola

Briefing by Mr. Alioune Blondin Beye, Special Representative of the Secretary-General

Other matters

Letter dated 31 March 1998 from the Chargé d'Affaires a.i. of the Permanent Mission of Papua New Guinea to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1998/287)*

Draft Presidential Statement

* Possibly followed by a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 22 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) Salle de consultation

Angola (S/1998/333)

Réunion d'information du Président du Comité des sanctions sur l'Angola

Réunion d'information de M. Alioune Blondin Beye, Représentant spécial du Secrétaire général

Questions diverses

Lettre datée du 31 mars 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le chargé d'affaires par intérim de la Mission permanent de la Papouasie-Nouvelle-Guinée auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1998/287)*

Projet de déclaration présidentielle

* Éventuellement suivies d'une séance officielle.

TWENTIETH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY (8-10 June 1998)

The special meeting to establish the list of speakers for the general debate of the twentieth special session by a drawing of lots will be held *today*, 22 April 1998, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

VINGTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE (8-10 juin 1998)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingtième session extraordinaire aura lieu *aujourd'hui* 22 avril 1998 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

* * *

Announcement

A formal meeting of the Security Council will be held on Friday, 24 April 1998, at 10 a.m. in the Security Council Chamber, to continue the consideration of the agenda item entitled "The situation in Africa" with an open debate on the report of the Secretary-General (S/1998/318). The list of speakers is open for inscriptions. Interested delegations may contact the Secretariat at telephone no. (212) 963-5257 or room S-3520-D.

* * *

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance officielle le vendredi 24 avril 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil de sécurité pour poursuivre l'examen du point de l'ordre du jour intitulé "La situation en Afrique" avec un débat ouvert sur le rapport du Secrétaire général (S/1998/318). L'inscription sur la liste des orateurs est ouverte. Les délégations intéressées peuvent contacter le secrétariat (tél.: (212) 963-5257; bureau S-3520-D).

* * *

FORTHCOMING MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 83rd plenary meeting of the fifty-second session of the General Assembly will be held on Monday, 27 April 1998, at 10 a.m., to resume consideration of agenda item 157 (United Nations reform: measures and proposals) (A/52/822, A/52/847, A/52/848, A/52/849, A/52/850, A/52/851 and Corr.1 (English only), A/52/852).

* * *

RÉUNION À VENIR DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 83e séance plénière de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale aura lieu le lundi 27 avril 1998 à 10 heures, pour reprendre l'examen du point 157 de l'ordre du jour (Réforme de l'Organisation des Nations Unies : mesures et propositions) (A/52/822, A/52/847, A/52/848, A/52/849, A/52/850, A/52/851 et Corr.1 (anglais seulment), A/52/852).

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m..	21st meeting (closed)	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m..	22nd meeting (closed)	Conference Room 1

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	21e séance (privée)	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	22e séance (privée)	Salle de conférence 1

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

WORKING GROUP I ON ITEM 4
(NWFZ)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

WORKING GROUP II ON ITEM 5
(SSOD IV)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

WORKING GROUP III ON ITEM 6
(CW)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

SPECIAL COMMITTEE ON
PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10.15 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Sixth session

10 a.m-1 p.m.	6th meeting	Economic and Social Council Chamber

Economic sector/major group: industry [5] (E/CN.17/1998/4 and Add.1-3 and E/CN.17/1998/14)

Dialogue on technology, cooperation and assessment

3 p.m-6 p.m.	7th meeting	Economic and Social Council Chamber

Economic sector/major group: industry [5] (E/CN.17/1998/4 and Add.1-3 and E/CN.17/1998/14)

Dialogue on industry and freshwater

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

GROUPE DE TRAVAIL I SUR LE POINT 4
(NWFZ)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4

GROUPE DE TRAVAIL II SUR LE POINT 5
(SSOD IV)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

GROUPE DE TRAVAIL III SUR LE POINT 6
(CW)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS
DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 h 15 à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Sixième session

10 heures à 13 heures	6e séance	Salle du Conseil économique et social

Secteur économique/grand groupe : industrie [5] (E/CN.17/1998/4 et Add.1 à 3 et E/CN.17/1998/14)

Dialogue sur la technologie, la coopération et l'évaluation

15 heures à 18 heures	7e séance	Salle du Conseil économique et social

Secteur économique/grand groupe : industrie [5] (E/CN.17/1998/4 et Add.1 à 3 et E/CN.17/1998/14)

Dialogue sur l'industrie et les eaux douces

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session 1998

10 a.m.-1 p.m.	14th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	15th meeting	Conference Room 2

1. UNFPA: Country programmes and related matters [4] (DP/FPA/BGD/5, DP/FPA/BRA/2, DP/FPA/BTN/3, DP/FPA/BWA/3, DP/FPA/CMR/3, DP/FPA/COL/3, DP/FPA/ETH/3, DP/FPA/GAB/3, DP/FPA/GNB/3, DP/FPA/GNQ/3, DP/FPA/IRN/2/EXT1, DP/FPA/JOR/5, DP/FPA/LSO/3, DP/FPA/MDV/2, DP/FPA/MOZ/5, DP/FPA/MRT/4, DP/FPA/NER/4, DP/FA/PGN/2, DP/FPA/PRK/3, DP/FPA/STP/3, DP/FPA/ SWZ/3, DP/FPA/THA/7, DP/FPA/YEM/2, DP/FPA/ZAF/1)
2. UNFPA: Technical support services [6]
3. UNFPA: Resource mobilization [8] (DP/FPA/1997/12 and annex, DP/FPA/1998/CRP.2)

[There will be a meeting of the donors group at 9 a.m. in Conference Room 5.

There will be an informal meeting on current economic crisis in Thailand and on the Thai-UNCAP as well as on the current situation in Indonesia from 6.15 p.m. to 7.30 p.m. in conference room 5.]

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 1998

10 heures à 13 heures	14e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	15e séance	Salle de conférence 2

1. FNUAP : Programmes de pays et questions connexes [4](DP/FPA/BGD/5, DP/FPA/BRA/2, DP/FPA/BTN/3, DP/FPA/BWA/3, DP/FPA/CMR/3, DP/FPA/COL/3, DP/FPA/ETH/3, DP/FPA/GAB/3, DP/FPA/GNB/3, DP/FPA/GNQ/3, DP/FPA/IRN/2/EXT1, DP/FPA/JOR/5, DP/FPA/LSO/3, DP/FPA/MDV/2, DP/FPA/MOZ/5, DP/FPA/MRT/4, DP/FPA/NER/4, DP/FA/PGN/2, DP/FPA/PRK/3, DP/FPA/STP/3, DP/FPA/ SWZ/3, DP/FPA/THA/7, DP/FPA/YEM/2, DP/FPA/ZAF/1)
2. FNUAP : Services d'appui aux projets [6]
3. FNUAP : Mobilisation des ressources [8] (DP/FPA/1997/12 et annexe, DP/FPA/1998/CRP.2)

[Une réunion du groupe des donateurs aura lieu à 9 heures dans la salle de conférence 5.

Une réunion officieuse sur la crise économique actuelle en Thaïlande et sur le Thai-UNCAP, ainsi que sur la situation en Indonésie, aura lieu de 18 h1 5 à 19 h 30 dans la salle de conférence 5.]

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 22 April 1998

GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 9

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

COUNTRIES PARTIES TO THE NON-PROLIFERATION TREATY

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

(on freshwater)

9 a.m.- 11 a.m.	closed meeting	Conference Room 10

(on industry)

1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

(on sectoral issues)

6.15 p.m.- 8 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77

(at the ambassadorial level)
(on the reform of the United Nations)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 22 avril 1998

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

PAYS PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

(sur les eaux douces)

9 heures à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

(sur l'industrie)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

(sur les questions sectorielles)

18 h 15 à 20 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES 77

(au niveau des ambassadeurs)
(sur la réforme de l'Organisation des Nations Unies)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Presentation

In connection with the sixth session of the Commission on Sustainable Development, a special presentation on "Public-Private Partnership Programme: A New Approach to the Urban Environmental Challenge of the 21st Century" by Mr. Luis Gomez-Echeverri, Director of the Public-Private Partnership Programme, will take place *today*, 22 April 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room B. The presentation is organized by the United Nations Development Programme (UNDP). All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN
(au niveau des ambassadeurs)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Exposé

Dans le cadre de la sixième session de la Commission du développement durable, M. Luis Gomez-Echeverri, Directeur du Programme de partenariat public- privé, fera un exposé spécial sur le thème "Programme de partenariat public-privé : une nouvelle approche du défi environnemental urbain du 21e siècle" *aujourd'hui* 22 avril 1998 de 13 h 15 a 14 h 45 dans la salle de conférence B. L'exposé est organisé par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The twentieth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 4 to 15 May 1998. The Committee will hold its general debate from 4 to 11 May. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: 963-7216).

On Monday, 4 May 1998, an observance of World Press Freedom Day will take place at which messages from the Secretary-General and the Director-General of UNESCO will be delivered. Statements will be made by H.E. Mr. Hennadiy Udovenko, President of the General Assembly, Mrs. Mary Robinson, United Nations High Commissioner for Human Rights, and by prominent media representatives, to be followed by a panel discussion on article 19 of the Universal Declaration of Human Rights.

On Tuesday, 5 May 1998, in the afternoon, the Department of Public Information will hold an informal briefing for the delegations attending the session.

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, scheduled for 22 and 23 April, will be rescheduled to future dates in May. The new dates and venue will be announced in the *Journal*.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Commission on Science and Technology for Development, the Committee for Development Planning, the Committee on New and Renewable Sources of Energy and Energy for Development and the Committee on Natural Resources on Monday and Tuesday, 4 and 5 May 1998, at 10 a.m. (conference room to be announced). A paper by the Vice-President is available for pick-up in room S-2950.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La vingtième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 4 au 15 mai 1998. Le débat général du Comité se tiendra du 4 au 11 mai. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat (tél. : 963-7216).

Le lundi 4 mai 1998, la Journée mondiale de la liberté de la presse sera célébrée. Des messages du Secrétaire général et du Directeur général de l'UNESCO seront lus. S.E. M. Hennadiy Udovenko, Président de l'Assemblée générale, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire des Nations Unies pour les droits de l'homme, et des représentants des médias prendront la parole. Une table ronde sur l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme suivra.

Le mardi 5 mai 1997, dans l'après-midi, le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session.

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et les initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale sur la réforme et la restructuration, en particulier l'organisation des travaux et les méthodes de travail du Conseil, prévues pour les 22 et 23 avril 1998, ont été reportées au mois de mai. Les nouvelles dates et le lieu seront annoncés dans le *Journal*.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail de la Commission de la science et de la technique au service du développement, du Comité de la planification du développement, du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement et du Comité des ressources naturelles les lundi 4 et mardi 5 mai 1998 à 10 heures (la salle de conférence sera annoncée). Un document du Vice-Président est disponible au bureau S-2950.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1). Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 28 April 1998, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

The organizational session of the Committee for Programme and Coordination will be held on Friday, 8 May 1998, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda, which also contains the proposed programme of work for the first part of the thirty-eighth session of the Committee, to be held from 1 to 26 June 1998, the status of documentation and the current notional costs of documentation and utilization of interpretation services have been issued in documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 and L.2, respectively.

The list of the reports of the Joint Inspection Unit for selection at its organizational session is contained in document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Support Group to Assist the Commission for Social Development in the Preparations for the International Year for Older Persons on Monday, 11 May 1998 at 3 p.m. in Conference Room 9.

The focus of the meeting will be follow-up to decision E/CN.5/1998/L.4 as adopted at the thirty-sixth session of the Commission. The meeting will be addressed by Mr. Richard Jolly of UNDP to discuss the introduction of an ageing perspective in the *Human Development Report*. Representatives of the Population Division and the Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs (DESA), will also be present.

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui aura lieu au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) le mardi 28 avril 1998 à 10 heures précises dan la salle de conférence 9.

* * *

Le Comité du programme et de la coordination tiendra sa session d'organisation le vendredi 8 mai 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté, qui contient également le projet de programme de travail pour la première partie de la trente-huitième session du Comité (1er-26 juin 1998), l'état d'avancement de la documentation et les coûts actuels de la documentation et de l'utilisation des services d'interprétation figurent dans les documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 et L.2, respectivement.

La liste des rapports du Corps commun d'inspection à choisir à la session d'organisation figure dans le document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

Le Groupe d'appui spécial officieux à composition non limitée chargé d'aider la Commission du développement social à préparer l'Année internationale des personnes âgées se réunira le lundi 11 mai 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

La réunion portera sur le suivi de la décision E/CN.5/1998/L.4 adoptée par la Commission à sa trente-sixième session. M. Richard Jolly (PNUD) parlera de la possibilité de traiter des questions du vieillissement dans le *Rapport sur le développement humain*. Des représentants de la Division de la population et de la Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales seront également présents.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held in Conference Room XX at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place in room E-3062 at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings. All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu dans la salle de conférence XX au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra dans le bureau E-3062 au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées. Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires de désarmement à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000 (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires supplémentaires du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

* * *

Informal consultations

In pursuance of operative paragraph 4 of General Assembly resolution 52/32 (Objective information on military matters, including transparency of military expenditures), the Department for Disarmament Affairs will hold consultations with international and regional organizations receiving reports on military spending. The consultations will be held on Thursday, 23 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 10. The consultations will be formally open by the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala. All interested Member States are invited to participate.

* * *

Consultations officieuses

Conformément au paragraphe 4 du dispositif de la résolution 52/32 de l'Assemblée générale (Information objective sur les questions militaires, y compris la transparence des dépenses militaires), le Département des affaires de désarmement tiendra des consultations avec les organes internationaux et régionaux recevant les rapports sur les dépenses militaires. Les consultations auront lieu le jeudi 23 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 10. Le Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, M. Jayantha Dhanapala, ouvrira officiellement les consultations. Tous les États Membres intéressés sont invités à participer.

Announcement

United Nations Diplomatic Conference on Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court (Rome, 15 June-17 July 1998)

List of speakers for plenary meetings (15-18 June 1998)

The list of speakers for plenary meetings (15-18 June) will be open until 5 June 1998 at United Nations Headquarters. States wishing to inscribe their names may do so at the Office of Legal Affairs in New York (room S-3460A) on working days from 3 p.m. to 5 p.m. The list will remain open at the seat of the Conference at the Food and Agriculture Organization (FAO) in Rome from 9 June at the Office of the Executive Secretary of the Conference.

Avis

Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour criminelle internationale (Rome, 15 juin-17 juillet 1998)

Liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin 1998)

La liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin) sera ouverte à partir jusqu'au 5 juin 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les États désirant s'inscrire sur la liste sont priés de le faire auprès du Bureau des affaires juridiques à New York (bureau S-3460A) de 15 heures à 17 heures les jours ouvrables. La liste restera ouverte au site de la Conférence à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et de l'agriculture (FAO) à Rome à partir du 9 juin au bureau du Secrétaire exécutif de la Conférence.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 of the Commission on Sustainable Development on Thursday, 23 April 1998, at 9 a.m. in Conference Room 7, at 1.30 p.m. in Conference Room 7 and at 6.15 p.m. in Conference Room 6.

There will be meetings of the Group of 77 on the Committee on Information at 10 a.m. on Wednesday, 29 April, Thursday, 30 April, and Friday, 1 May 1998, at 9 a.m. in Conference Rooms 5 and 7 and the Economic and Social Council Chamber, respectively.

* * *

Seminar

The United Nations Environment Programme (UNEP), in partnership with the International Chamber of Commerce and the United States and Canadian Councils for International Business, is convening a day-long seminar, on "Finance and Environmental Management and Assessment" on Friday, 24 April 1998, in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium, beginning at 10 a.m. All members of permanent missions, participants in the session of the Commission on Sustainable Development, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

*

* *

World Bank Seminar

There will be an informal presentation by Mr. Ismail Serageldin, World Bank Vice-President, Special Programs, and Chairman of the Global Water Partnership, on "Managing Water Resources Sustainability: Perspectives from the Global Water Partnership" on Wednesday, 29 April 1998, from 9.15 a.m. to 9.50 a.m. in Conference Room 7. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 de la Commission du développement durable auront lieu le jeudi 23 avril 1998 à 9 heures dans la salle de conférence 9, à 13 h 30 dans la salle de conférence 7 et à 18 h 15 dans la salle de conférence 6.

Des réunions du Groupe des 77 sur le Comité de l'information auront lieu à 10 heures le mercredi 29 avril, le jeudi 30 avril et le vendredi 1er mai 1998 dans les salles de conférence 5 et 7 et dans la salle du Conseil économique et social, respectivement.

* * *

Séminaire

Le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), en collaboration avec la Chambre de commerce internationale et les Conseils du commerce international des États-Unis et du Canada, tiendra un séminaire d'une journée sur le thème "Les finances et la gestion et l'évaluation de l'environnement" le vendredi 24 avril 1998 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld à partir de 10 heures. Tous les membres des missions permanentes, les participants à la session de la Commission du développement durable, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

*

* *

Séminaire de la Banque mondiale

M. Ismail Serageldin, Vice-Président de la Banque mondiale pour les programme spéciaux et Président du Partenariat mondial pour l'eau potable, fera un exposé sur le thème "Gérer la durabilité des ressources en eau : perspectives du point de vue du partenariat mondial pour l'eau potable" le mercredi 29 avril 1998 de 9 h 15 à 9 h 50 dans la salle de conférence 7. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Conference

The United Nations Centre for Human Settlements (Habitat) and the secretariat for the International Year of Older Persons are cooperating with the International Council for Caring Communities (ICCC) in organizing the conference "Aging and Urbanization: Challenges and Opportunities - Towards a Community for All". The event will be held at United Nations Headquarters on 29 and 30 April 1998 as part of the preparations for the 1999 International Year of Older Persons. Details on the programme of the Conference and registration can be obtained from the United Nations web page <www.un.org> by following the link "What's New", from Ms. Shala Mokgethi, Department of Public Information (tel. (212) 963-8104) or from UNCHS (Habitat), New York Office (tel. (212) 963-4200).

* * *

Seminar

A seminar on "The Challenge of Managing Water for Cities in Africa", organized by the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat), will be held on Thursday, 30 April 1998, from 2 p.m. to 5 p.m. at the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The main objective of that event is to share with the delegates of the Commission on Sustainable Development the message of the Declaration adopted by Ministers from 20 African countries at the Cape Town (International Consultation on Partnership in the Water Sector for Cities in Africa) in December 1997. After remarks by the two co-chairpersons, Prof. Klaus Toepfer, Director-General, United Nations Office at Nairobi, and Prof. Kader Asmal, Minister for Water Affairs and Forestry, South Africa, as well as by Mr. James Gustave Speth, Administrator of the United Nations Development Programme (UNDP), by Ms. Carol Bellamy, Executive Director of the United Nations Children's Fund (UNICEF), and by Sir Humphrey Maud, Deputy-Secretary-General, Commonwealth Secretariat, there will be a panel discussion on "Water for Sustainable Development in Africa: Operationalizing the Cape Town Declaration". The panellists will be: Ms. J.T.R. Mujuru, Minister for Water, Zimbabwe; Mr. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Minister of Works and Housing, Ghana, Ms. Mary Nagu, Minister for Community Development and Women's Affairs, United Republic of Tanzania, and Mr. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre, Côte d'Ivoire. All interested members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For additional information, please contact UNCHS (Habitat), New York Office (tel.(212) 963-4200).

* * *

Conférence

Le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) et le secrétariat de l'Année internationale des personnes âgées, en coopération avec l'International Council for Caring Communities (ICCC), tiendront une conférence sur le thème "Le vieillissement et l'urbanisation : défis et perspectives - Vers une communauté pour tous" les 29 et 30 avril 1998 au Siège de l'ONU dans le cadre des préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées en 1999. On peut se procurer les détails du programme de la Conférence à la page Web de l'Organisation des Nations Unies <www.un.org> en suivant le lien "What's New", ou en contactant Mme Shala Mokgethi, Département de l'information (tél. : (212) 963-8104) ou le Centre pour les établissements humains (Habitat), Bureau de New York (tél. : (212) 963-4200).

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Le défi de la gestion des eaux pour les villes d'Afrique", organisé par le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat), aura lieu le jeudi 30 avril 1998 de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Le principal objectif de cet événement est de partager avec les délégués à la Commission du développement durable le message de la Déclaration adoptée par les Ministres de 20 pays africains au Cap Town (Consultation internationale sur le partenariat dans le secteur des eaux pour les villes d'Afrique) en décembre 1997. Après des observations des deux coprésidents, M. Klaus Toepfer, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Nairobi, et M. Kader Asmal, Ministre des affaires des eaux et des forêts de l'Afrique du Sud, ainsi que de M. James Gustave Speth, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), de Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), et de Sir Humphrey Maud, Secrétaire général adjoint du Secrétariat du Commonwealth, une table ronde sur le thème "L'eau pour le développement durable en Afrique : mise en oeuvre de la Déclaration du Cap Town". Les participants seront : Mme J.T.R. Mujuru, Ministre des eaux du Zimbabwe, M. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Ministre des travaux et du logement du Ghana, Mme. Mary Nagu, Ministre du développement communautaire et des affaires féminines de la République-Unie de Tanzanie, et M. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre de la Côte d'Ivoire. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de contacter le Bureau de New York du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) (tél. : (212) 963-4200).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 21 April 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Sixth session — 4th meeting

Economic sector/major group: industry [5]

The Commission resumed consideration of the agenda item and began the Industry Segment, focusing first on responsible entrepreneurship.

Introductory statements were made by the following five keynote speakers: Mr. Dom Bausano, Huntsman Corporation; Mr. Bernd Heins, German Mining, Chemical and Energy Union; Ms. Jagjit Kaur Plahe, ECO News, Africa; Mr. Balraj Bhanot, Deputy Director-General, Ministry of Industry, India; Mr. Philip Ward, Head of the Energy, Environment and Waste Directorate, Department of Environment, Transport and the Regions (United Kingdom).

The participants then engaged in a free-flowing dialogue on the subject.

The Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs made a statement.

5th meeting

The facilitator for the Industry Segment, Ms. Patricia Deebridge, summarized the morning discussion.

The Commission continued the Industry Segment, focusing on corporate management tools.

Introductory statements were made by the following five key note speakers: Mr. George Carpenter, Director, World-Wide Health, Safety and Environment, The Proctor & Gamble Company; Ms. Cecilia Brighi, Conf, Italiana Sindicati Lavoratori; Mr. Jan-Gustav Strandenaes, Information Chief, Forum Norway; Dr. Mostafa Tolba, former Minister of Scientific Research and Senior Adviser to the Government on Environment ; Mr. Philip Ward, Head Energy, Environment and Waste Directorate, Department of Environment, Transport and the Regions (United Kingdom).

The representatives of two major groups, Children and Youth and Indigenous People, made statements.

The participants engaged in a free-flowing dialogue on the issue.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 21 avril 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Sixième session — 4e séance

Secteur économique/grand groupe : industrie [5]

La Commission reprend l'examen de la question et commence le segment sur l'industrie avec un dialogue sur la responsabilisation des entreprises.

Des déclarations liminaires sont faites par les cinq orateurs suivants : M. Dom Bausano (Huntsman Corporation), M. Bernd Heins (Syndicat allemand des mines, de la chimie et de l'énergie), Mme Jagjit Kaur Plahe (ECO News, Africa), M. Balraj Bhanot, Directeur général adjoint du Ministère de l'industrie de l'Inde, M. Philip Ward, Chef de la Direction de l'énergie, de l'environnement et des résidus du Département de l'environnement, des transports et des régions (Royaume-Uni).

Les participants tiennent ensuite un dialogue libre sur la question.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales fait une déclaration.

5e séance

La coordonnatrice du segment sur l'industrie, Mme Patricia Deebridge, résume le débat de la matinée.

La Commission poursuit le segment sur l'industrie avec un dialogue sur les instruments de gestion des entreprises.

Des déclarations liminaires sont faits par les cinq orateurs suivants : M. George Carpenter, Directeur chargé de la santé, de l'environnement et de la sécurité pour le monde (The Proctor & Gamble Company), Mme Cecilia Brighi (Conf, Italiana Sindicati Lavoratori), M. Jan-Gustav Strandenaes, Chef pour l'information de Forum Norway, M. Mostafa Tolba, ancien Ministre de la recherche scientifique et Conseiller principal auprès du Gouvernement pour l'environnement, M. Philip Ward, Chef de la Direction de l'énergie, de l'environnement et des résidus du Département de l'environnement, des transports et des régions (Royaume-Uni).

Les représentants des deux groupe principaux suivants font des déclarations : Children and Youth et Indigenous People.

Les participants tiennent ensuite un dialogue libre sur la question.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 20 APRIL 1998

2519th meeting

Election of officers

The Commission elected Mr. João Clemente Baena Soares (Brazil) as its Chairman.

The Commission also elected Mr. Igor Ivanovich Lukashur (Russian Federation) as First Vice-President, Mr. Raul I. Goco (Philippines) as Second Vice-President, Mr. Bruno Simma (Germany) as Chairman of the Drafting Committee and Mr. Christopher John Robert Dugard (South Africa) as Rapporteur.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Seventh session
United Nations Office at Vienna

MONDAY, 20 APRIL 1998

1st meeting

Opening of the session

The seventh session of the Commission was opened by the outgoing Chairman, H.E. Mr. Mohamed El Fadhel Khalil (Tunisia), who made a statement.

Election of officers

The Commission unanimously elected Ms. Cristina Luzescu (Romania) as its Chairperson. The newly elected Chairperson made a statement.

The Commission then elected by acclamation Dr. Raul E. Granillo Ocampo (Argentina), Mr. Luigi Lauriola (Italy) and Mr. Kamal Kumar (India) as Vice-Chairmen and Mr. Abubakr Salih Nur (Sudan) as Rapporteur.

Adoption of the agenda

The Commission then adopted its agenda and organization of work (E/CN.15/1998/1 and Corr.1 and E/CN.15/1998/1/Add.1).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 20 AVRIL 1998

2519e séance

Élection du bureau

La Commission élit M. João Clemente Baena Soares (Brésil) Président.

La Commission élit également M. Igor Ivanovich Lukashur (Fédération de Russie) Premier Vice-Président, M. Raul I. Goco (Philippines) Deuxième Vice-Président, M. Bruno Simma (Allemagne) Président du Comité du rédaction et M. Christopher John Robert Dugard (Afrique du Sud) Rapporteur.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PÉNALE
Septième session
Office des Nations Unies à Vienne

LUNDI 20 AVRIL 1998

1re séance

Ouverture de la session

S.E. M. Mohamed El Fadhel Khalil (Tunisie), Président sortant, ouvre la septième session de la Commission et fait une déclaration.

Élection du bureau

À l'unanimité, la Commission élit Mme Cristina Luzescu (Roumanie) Présidente. La Présidente fait une déclaration.

La Commission élit ensuite, par acclamation, M. Raul E. Granillo Ocampo (Argentine), M. Luigi Lauriola (Italie) et M. Kamal Kumar (Inde) Vice-Présidents et M. Abubakr Salih Nur (Soudan) Rapporteur.

Adoption de l'ordre du jour

La Commission adopte l'ordre du jour et l'organisation des travaux (E/CN.15/1998/1 et Corr.1 et E/CN.15/1998/1/Add.1).

The Executive Director of the United Nations Office for Drug Control and Crime Prevention then made a statement.

International cooperation in combatting transnational crime [6] (E/CN.15/1998/5, E/CN.15/1998/6 and Add. 1 and 2, and E/CN.15/1998/7)

The Commission began its consideration of agenda item 6.

The Office-in-charge of the Centre for International Crime Prevention made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Egypt, the United States, Argentina, Saudi Arabia, the Russian Federation and Japan. A statement was made by the observer for Chile.

2nd meeting

The Commission continued its consideration of agenda item 6 and heard statements by the representatives of Tunisia, Italy, the Philippines, China, the Netherlands, the Republic of Korea, Ukraine, Germany, Fiji, Sweden, the Sudan and Swaziland. Statements were made by the observers from Slovakia, the United Kingdom (on behalf of the European Union), Morocco, Canada and the Czech Republic .

Le Directeur exécutif du Bureau des Nations Unies pour le contrôle des drogues et la prévention du crime fait une déclaration.

Coopération internationale dans la lutte contre le crime transnational [6] (E/CN.15/1998/5, E/CN.15/1998/6 et Add. 1 et 2, et E/CN.15/1998/7)

La Commission commence l'examen du point 6.

Le Directeur chargé du Centre de la prévention du crime fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Égypte, des États-Unis, de l'Argentine, de l'Arabie saoudite, de la Fédération de Russie et du Japon. L'observateur du Chili fait une déclaration.

2e séance

La Commission poursuit l'examen du point 6 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants de la Tunisie, de l'Italie, des Philippines, de la Chine, des Pays-Bas, de la République de Corée, de l'Ukraine, de l'Allemagne, de Fidji , de la Suède, du Soudan et du Swaziland. Des déclarations sont faites aussi par les observateurs de la Slovaquie, du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), du Maroc, du Canada et de la République tchèque.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV entitled Protocol on Blinding Laser Weapons), adopted on 13 October 1995

Acceptance: Norway (20 April 1998)*

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and other Devices as Amended on 3 May 1996 (Protocol II as Amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, adopted at Geneva on 3 May 1996

Acceptance: Norway (20 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes), adopté le 13 octobre 1995

Acceptation : Norvège (20 avril 1998*)

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996), annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté à Genève le 3 mai 1996

Acceptation : Norvège (20 avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents .

ANNOUNCEMENTS

Special events

Take Our Daughters to Work Day on the theme "Imagine a day in which all girls have their rights" will be observed on Thursday, 23 April 1998, in the General Assembly Hall. Secretariat staff, members of permanent missions and accredited media are invited to bring girls aged 9-15 to attend a programme of activities that will begin at 9 a.m. The Deputy Secretary-General, Ms. Louise Fréchette, will deliver the keynote address. Ms. Zohreh Tabatabai, Focal Point for Women in the Secretariat, and Mr. Kensaku Hogen, Under-Secretary-General for Communications and Public Information, will also speak.

* * *

The annual Chernobyl charity bazaar will take place on Friday, 24 April 1998, from 11 a.m. to 3 p.m. in the South Lobby of the Secretariat building. The bazaar is organized by the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs and the Permanent Missions of the Republic of Belarus, the Russian Federation and Ukraine to commemorate the twelfth anniversary of the Chernobyl catastrophe. All delegates, Secretariat staff and visitors are invited.

AVIS

Activités spéciales

La Journée Amener nos filles au travail, sur le thème "Imaginons le jour où toutes les filles possèderont leurs droits", sera célébrée le jeudi 23 avril 1998 dans la salle de l'Assemblée générale. Les fonctionnaires du Secrétariat, les membres des missions permanentes et des médias accrédités sont invités à amener leurs filles âgées de 9 à 15 ans pour participer à un programme d'activités qui commencera à 9 heures. Le Sous-Secrétaire général, Mme Louise Fréchette, fera le discours inaugural. Mme Zohreh Tabatabai, Coordonnatrice pour les femmes au Secrétariat, et M. Kensaku Hogen, Secrétaire général adjoint à l'information, prendront également la parole.

* * *

Le bazar annuel de charité pour Tchernobyl aura lieu le vendredi 24 avril 1998 de 11 heures à 15 heures dans le Hall Sud du bâtiment du Secrétariat. Le bazar est organisé par le Bureau de la coordination des affaires humanitaires et les Missions permanentes de la République du Bélarus, de la Fédération de Russie et de l'Ukraine pour commémorer le douzième anniversaire de la catastrophe de Tchernobyl. Toutes les délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les visiteurs sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07845

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 23 APRIL 1998 | No. 1998/76 | JEUDI 23 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 23 April 1998

SECURITY COUNCIL

11 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Tajikistan

Briefing by Mr. Gerd Merrem, Special Representative of the Secretary-General for Tajikistan

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 23 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Tadjikistan

Réunion d'information de M. Gerd Merrem, Représentant spécial du Secrétaire général pour le Tadjikistan

Questions diverses

Announcement

A formal meeting of the Security Council will be held on Friday, 24 April 1998, at 10 a.m. in the Security Council Chamber, to continue the consideration of the agenda item entitled "The situation in Africa" with an open debate on the report of the Secretary-General (S/1998/318). The list of speakers is open for inscriptions. Interested delegations may contact the Secretariat at telephone no. (212) 963-5257 or room S-3520-D.

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance officielle le vendredi 24 avril 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil de sécurité pour poursuivre l'examen du point de l'ordre du jour intitulé "La situation en Afrique" avec un débat ouvert sur le rapport du Secrétaire général (S/1998/318). L'inscription sur la liste des orateurs est ouverte. Les délégations intéressées peuvent contacter le secrétariat (tél.: (212) 963-5257; bureau S-3520-D).

FORTHCOMING MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 83rd plenary meeting of the fifty-second session of the General Assembly will be held on Monday, 27 April 1998, at 10 a.m., to resume consideration of agenda item 157 (United Nations reform: measures and proposals) (A/52/822, A/52/847, A/52/848, A/52/849, A/52/850, A/52/851 and Corr.1 (English only), A/52/852).

RÉUNION À VENIR DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 83e séance plénière de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale aura lieu le lundi 27 avril 1998 à 10 heures, pour reprendre l'examen du point 157 de l'ordre du jour (Réforme de l'Organisation des Nations Unies : mesures et propositions) (A/52/822, A/52/847, A/52/848, A/52/849, A/52/850, A/52/851 et Corr.1 (anglais seulement), A/52/852).

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	22nd meeting (closed)	Conference Room 3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	22e séance (privée)	Salle de conférence 3

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

WORKING GROUP I ON ITEM 4 (NWFZ)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

WORKING GROUP II ON ITEM 5 (SSOD IV)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

WORKING GROUP III ON ITEM 6 (CW)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

GROUPE DE TRAVAIL I SUR LE POINT 4 (NWFZ)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

GROUPE DE TRAVAIL II SUR LE POINT 5 (SSOD IV)

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

GROUPE DE TRAVAIL III SUR LE POINT 6 (CW)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLE

Open-ended Bureau

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

Bureau à composition non limitée

15 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10.15 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 h 15 à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Sixth session

10 a.m.-1 p.m.	8th meeting	Conference Room 1

Cross-sectoral theme: transfer of technology, capacity-building, education, science and awareness-raising [4] (E/CN.17/1998/6 and Add.1-3 and E/CN.17/1998/12)

General discussion

3 p.m-6 p.m.	9th meeting	Conference Room 1

1. Progress in the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States [6] (E/CN.17/1998/7 and Add.1-9 and A/53/65-E/1998/5)

Introduction and general discussion

2. Sectoral theme: strategic approaches to freshwater management [3] (E/CN.17/1998/2 and Add.1, E/CN.17/1998/3, E/CN.17/1998/11, E/CN.17/1998/13, E/CN.17/1998/17 and E/CN.17/1997/17/Add.1)

Economic sector/major group: industry [5] (E/CN.17/1998/4 and Add.1-3 and E/CN.17/1998/14)

General discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Sixième session

10 heures à 13 heures	8e séance	Salle de conférence 1

Thème intersectoriel : transfert de technologie, renforcement des capacités, éducation, sciences et activités de sensibilisation [4] (E/CN.17/1998/6 et Add.1 à 3 et E/CN.17/1998/12)

Débat général

15 heures à 18 heures	9e séance	Salle de conférence 1

1. Examen des progrès réalisés dans la mise en oeuvre du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement [6] (E/CN.17/1998/7 et Add.1à 9 et A/53/65-E/1998/5)

Présentation et débat général

2. Thème sectoriel : approches stratégiques de la gestion en eaux douces [3] (E/CN.17/1998/2 et Add.1, E/CN.17/1998/3, E/CN.17/1998/11, E/CN.17/1998/13, E/CN.17/1998/17 et E/CN.17/1997/17/Add.1)

Secteur économique/grand groupe : industrie [5](E/CN.17/1998/4 et Add.1à 3 et E/CN.17/1998/14)

Débat général

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session 1998

10 a.m.-1 p.m.	16th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	17th meeting	Conference Room 2

1. UNFPA: Technical support services [6]

2. UNFPA: Resource mobilization [8] (DP/FPA/1997/12 and annex, DP/FPA/1998/CRP.2)

[There will be a meeting of the donors group at 9 a.m. in Conference Room 5.

There will be informal consultations on pending decisions and UNFPA technical support services from 2 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5.

There will be an informal joint meeting of UNDP/UNFPA and UNICEF Executive Boards from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2.]

* * *

Informal consultations

In pursuance of operative paragraph 4 of General Assembly resolution 52/32 (Objective information on military matters, including transparency of military expenditures), the Department for Disarmament Affairs will hold consultations with international and regional organizations receiving reports on military spending. The consultations will be held *today*, 23 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 10. The consultations will be formally open by the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala. All interested Member States are invited to participate.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 1998

10 heures à 13 heures	16e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	17e séance	Salle de conférence 2

1. FNUAP : Services d'appui aux projets [6]

2. FNUAP : Mobilisation des ressources [8] (DP/FPA/1997/12 et annexe, DP/FPA/1998/CRP.2)

[Une réunion du groupe des donateurs aura lieu à 9 heures dans la salle de conférence 5.

Des consultations officieuses sur les décisions en suspens et les services d'appui aux projets du FNUAP auront lieu de 14 heures à 15 heures à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Une réunion officieuse commune des Conseils d'administration du PNUD/FNUAP et de l'UNICEF aura lieu de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2.]

* * *

Consultations officieuses

Conformément au paragraphe 4 du dispositif de la résolution 52/32 de l'Assemblée générale (Information objective sur les questions militaires, y compris la transparence des dépenses militaires), le Département des affaires de désarmement tiendra des consultations avec les organes internationaux et régionaux recevant les rapports sur les dépenses militaires. Les consultations auront lieu *aujourd'hui* 23 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 10. Le Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, M. Jayantha Dhanapala, ouvrira officiellement les consultations. Tous les États Membres intéressés sont invités à participer.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 23 April 1998

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON DISARMAMENT

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON SIXTH COMMITTEE MATTERS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

*(briefing on drought and desertification)**

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

(on matters pertaining to the Commission)

6.15 p.m.-8 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* Upon the invitation by the Chairman of the Group of 77, the Executive Secretary of the United Nations Convention on Drought and Desertification, H.E. Mr. Hamma A. Diallo, will brief the Group with regard to the preparation of the second Conference of the Parties to the Convention to be held in Senegal in December 1998.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 23 avril 1998

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DÉSARMEMENT

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS INTÉRESSANT LA SIXIÈME COMMISSION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

*(réunion d'information sur la sécheresse et la désertification)**

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

(sur les questions intéressant la Commission)

18 h 15 à 20 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* Sur l'invitation du Président du Groupe des 77, le Secrétaire exécutif de la Convention des Nations Unies sur la sécheresse et la désertification, S.E. M. Hamma A. Diallo, tiendra une réunion d'information sur les préparatifs de la deuxième Conférence des parties à la Convention qui se tiendra au Sénégal en décembre 1998.

* * *

Seminar

The CSD NGO Energy and Climate Change Caucus will hold a seminar on "Passive Solar Design: South to North, North to South Technology Transfer, Mitigating Climate Change with Little or No Economic Cost" *today*, 23 April 1998, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room B.

* * *

Séminaire

Le CSD NGO Energy and Climate Change Caucus tiendra un séminaire sur le thème "L'énergie solaire passive : transfert de technologie Sud-Nord, Nord-Sud, atténuer les changements climatiques sans coût économique ou à un coût négligeable" *aujourd'hui* 23 avril 1998 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Mission of Observers in Tajikistan (UNMOT) will be held *today*, 23 April 1998, at 3.30 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies au Tadjikistan (MONUT) auront lieu *aujourd'hui* 23 avril 1998 à 15 h 30 dans la salle de conférence 6.

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

There will be a meeting of the Bureau of the Committee on Information on Friday, 24 April 1998, at 11 a.m. in room S-1027.

The twentieth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 4 to 15 May 1998. The Committee will hold its general debate from 4 to 11 May. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: 963-7216).

On Monday, 4 May 1998, an observance of World Press Freedom Day will take place at which messages from the Secretary-General and the Director-General of UNESCO will be delivered. Statements will be made by H.E. Mr. Hennadiy Udovenko, President of the General Assembly, Mrs. Mary Robinson, United Nations High Commissioner for Human Rights, and by prominent media representatives, to be followed by a panel discussion on article 19 of the Universal Declaration of Human Rights.

On Tuesday, 5 May 1998, in the afternoon, the Department of Public Information will hold an informal briefing for the delegations attending the session.

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, scheduled for 22 and 23 April, will be rescheduled to future dates in May. The new dates and venue will be announced in the *Journal*.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B, on Monday and Tuesday, 4 and 5 May 1998, at 10 a.m. (conference room to be announced). A paper by the Vice-President relating to the "four friends" is available for pick-up in room S-2950.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le bureau du Comité de l'information se réunira le vendredi 24 avril 1998 à 11 heures dans la salle S-1027.

La vingtième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 4 au 15 mai 1998. Le débat général du Comité se tiendra du 4 au 11 mai. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat (tél. : 963-7216).

Le lundi 4 mai 1998, la Journée mondiale de la liberté de la presse sera célébrée. Des messages du Secrétaire général et du Directeur général de l'UNESCO seront lus. S.E. M. Hennadiy Udovenko, Président de l'Assemblée générale, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire des Nations Unies pour les droits de l'homme, et des représentants des médias prendront la parole. Une table ronde sur l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme suivra.

Le mardi 5 mai 1997, dans l'après-midi, le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session.

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et les initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale sur la réforme et la restructuration, en particulier l'organisation des travaux et les méthodes de travail du Conseil, prévues pour les 22 et 23 avril 1998, ont été reportées au mois de mai. Les nouvelles dates et le lieu seront annoncés dans le *Journal*.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions techniques et des groupes et organes d'experts du Conseil, conformément aux résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale, les lundi 4 et mardi 5 mai 1998 à 10 heures (la salle de conférence sera annoncée). Un document du Vice-Président relatif aux "quatre amis" est disponible au bureau S-2950.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1). Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 28 April 1998, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

The organizational session of the Committee for Programme and Coordination will be held on Friday, 8 May 1998, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda, which also contains the proposed programme of work for the first part of the thirty-eighth session of the Committee, to be held from 1 to 26 June 1998, the status of documentation and the current notional costs of documentation and utilization of interpretation services have been issued in documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 and L.2, respectively.

The list of the reports of the Joint Inspection Unit for selection at its organizational session is contained in document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Support Group to Assist the Commission for Social Development in the Preparations for the International Year for Older Persons on Monday, 11 May 1998 at 3 p.m. in Conference Room 9.

The focus of the meeting will be follow-up to decision E/CN.5/1998/L.4 as adopted at the thirty-sixth session of the Commission. The meeting will be addressed by Mr. Richard Jolly of UNDP to discuss the introduction of an ageing perspective in the *Human Development Report*. Representatives of the Population Division and the Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs (DESA), will also be present.

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui aura lieu au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) le mardi 28 avril 1998 à 10 heures précises dan la salle de conférence 9.

* * *

Le Comité du programme et de la coordination tiendra sa session d'organisation le vendredi 8 mai 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté, qui contient également le projet de programme de travail pour la première partie de la trente-huitième session du Comité (1er-26 juin 1998), l'état d'avancement de la documentation et les coûts actuels de la documentation et de l'utilisation des services d'interprétation figurent dans les documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 et L.2, respectivement.

La liste des rapports du Corps commun d'inspection à choisir à la session d'organisation figure dans le document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

Le Groupe d'appui spécial officieux à composition non limitée chargé d'aider la Commission du développement social à préparer l'Année internationale des personnes âgées se réunira le lundi 11 mai 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

La réunion portera sur le suivi de la décision E/CN.5/1998/L.4 adoptée par la Commission à sa trente-sixième session. M. Richard Jolly (PNUD) parlera de la possibilité de traiter des questions du vieillissement dans le *Rapport sur le développement humain*. Des représentants de la Division de la population et de la Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales seront également présents.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held in Conference Room XX at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place in room E-3062 at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings. All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu dans la salle de conférence XX au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra dans le bureau E-3062 au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées. Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires de désarmement à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000 (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires supplémentaires du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

Announcement

United Nations Diplomatic Conference on Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court (Rome, 15 June-17 July 1998)

List of speakers for plenary meetings (15-18 June 1998)

The list of speakers for plenary meetings (15-18 June) will be open until 5 June 1998 at United Nations Headquarters. States wishing to inscribe their names may do so at the Office of Legal Affairs in New York (room S-3460A) on working days from 3 p.m. to 5 p.m. The list will remain open at the seat of the Conference at the Food and Agriculture Organization (FAO) in Rome from 9 June at the Office of the Executive Secretary of the Conference.

Avis

Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour criminelle internationale (Rome, 15 juin-17 juillet 1998)

Liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin 1998)

La liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin) sera ouverte jusqu'au 5 juin 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les États désirant s'inscrire sur la liste sont priés de le faire auprès du Bureau des affaires juridiques à New York (bureau S-3460A) de 15 heures à 17 heures les jours ouvrables. La liste restera ouverte au site de la Conférence à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et de l'agriculture (FAO) à Rome à partir du 9 juin au bureau du Secrétaire exécutif de la Conférence.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 of the Commission on Sustainable Development on Friday, 24 April, at 9 a.m. in Conference Room 9, at 1.30 p.m. in Conference Room 7 and at 6.15 p.m. in Conference Room 6.

There will be meetings of the Group of 77 on the Committee on Information at 10 a.m. on Wednesday, 29 April, Thursday, 30 April, and Friday, 1 May 1998, in Conference Rooms 5 and 7 and the Economic and Social Council Chamber, respectively.

* * *

Seminar

The United Nations Environment Programme (UNEP), in partnership with the International Chamber of Commerce and the United States and Canadian Councils for International Business, is convening a day-long seminar, on "Finance and Environmental Management and Assessment" on Friday, 24 April 1998, in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium, beginning at 10 a.m. All members of permanent missions, participants in the session of the Commission on Sustainable Development, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

*

* *

World Bank Seminar

There will be an informal presentation by Mr. Ismail Serageldin, World Bank Vice-President, Special Programs, and Chairman of the Global Water Partnership, on "Managing Water Resources Sustainability: Perspectives from the Global Water Partnership" on Wednesday, 29 April 1998, from 9.15 a.m. to 9.50 a.m. in Conference Room 7. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 de la Commission du développement durable auront lieu le vendredi 24 avril à 9 heures dans la salle de conférence 9, à 13 h 30 dans la salle de conférence 7 et à 18 h 15 dans la salle de conférence 6.

Des réunions du Groupe des 77 sur le Comité de l'information auront lieu à 10 heures le mercredi 29 avril, le jeudi 30 avril et le vendredi 1er mai 1998 dans les salles de conférence 5 et 7 et dans la salle du Conseil économique et social, respectivement.

* * *

Séminaire

Le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), en collaboration avec la Chambre de commerce internationale et les Conseils du commerce international des États-Unis et du Canada, tiendra un séminaire d'une journée sur le thème "Les finances et la gestion et l'évaluation de l'environnement" le vendredi 24 avril 1998 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld à partir de 10 heures. Tous les membres des missions permanentes, les participants à la session de la Commission du développement durable, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

*

* *

Séminaire de la Banque mondiale

M. Ismail Serageldin, Vice-Président de la Banque mondiale pour les programme spéciaux et Président du Partenariat mondial pour l'eau potable, fera un exposé sur le thème "Gérer la durabilité des ressources en eau : perspectives du point de vue du partenariat mondial pour l'eau potable" le mercredi 29 avril 1998 de 9 h 15 à 9 h 50 dans la salle de conférence 7. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Conference

The United Nations Centre for Human Settlements (Habitat) and the secretariat for the International Year of Older Persons are cooperating with the International Council for Caring Communities (ICCC) in organizing the conference "Aging and Urbanization: Challenges and Opportunities - Towards a Community for All". The event will be held at United Nations Headquarters on 29 and 30 April 1998 as part of the preparations for the 1999 International Year of Older Persons. Details on the programme of the Conference and registration can be obtained from the United Nations web page <www.un.org> by following the link "What's New", from Ms. Shala Mokgethi, Department of Public Information (tel. (212) 963-8104) or from UNCHS (Habitat), New York Office (tel. (212) 963-4200).

* * *

Seminar

A seminar on "The Challenge of Managing Water for Cities in Africa", organized by the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat), will be held on Thursday, 30 April 1998, from 2 p.m. to 5 p.m. at the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The main objective of that event is to share with the delegates of the Commission on Sustainable Development the message of the Declaration adopted by Ministers from 20 African countries at the Cape Town (International Consultation on Partnership in the Water Sector for Cities in Africa) in December 1997. After remarks by the two co-chairpersons, Prof. Klaus Toepfer, Director-General, United Nations Office at Nairobi, and Prof. Kader Asmal, Minister for Water Affairs and Forestry, South Africa, as well as by Mr. James Gustave Speth, Administrator of the United Nations Development Programme (UNDP), by Ms. Carol Bellamy, Executive Director of the United Nations Children's Fund (UNICEF), and by Sir Humphrey Maud, Deputy-Secretary-General, Commonwealth Secretariat, there will be a panel discussion on "Water for Sustainable Development in Africa: Operationalizing the Cape Town Declaration". The panellists will be: Ms. J.T.R. Mujuru, Minister for Water, Zimbabwe; Mr. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Minister of Works and Housing, Ghana, Ms. Mary Nagu, Minister for Community Development and Women's Affairs, United Republic of Tanzania, and Mr. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre, Côte d'Ivoire. All interested members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For additional information, please contact UNCHS (Habitat), New York Office (tel.(212) 963-4200).

* * *

Conférence

Le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) et le secrétariat de l'Année internationale des personnes âgées, en coopération avec l'International Council for Caring Communities (ICCC), tiendront une conférence sur le thème "Le vieillissement et l'urbanisation : défis et perspectives - Vers une communauté pour tous" les 29 et 30 avril 1998 au Siège de l'ONU dans le cadre des préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées en 1999. On peut se procurer les détails du programme de la Conférence à la page Web de l'Organisation des Nations Unies <www.un.org> en suivant le lien "What's New", ou en contactant Mme Shala Mokgethi, Département de l'information (tél. : (212) 963-8104) ou le Centre pour les établissements humains (Habitat), Bureau de New York (tél. : (212) 963-4200).

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Le défi de la gestion des eaux pour les villes d'Afrique", organisé par le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat), aura lieu le jeudi 30 avril 1998 de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Le principal objectif de cet événement est de partager avec les délégués à la Commission du développement durable le message de la Déclaration adoptée par les Ministres de 20 pays africains au Cap Town (Consultation internationale sur le partenariat dans le secteur des eaux pour les villes d'Afrique) en décembre 1997. Après des observations des deux coprésidents, M. Klaus Toepfer, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Nairobi, et M. Kader Asmal, Ministre des affaires des eaux et des forêts de l'Afrique du Sud, ainsi que de M. James Gustave Speth, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), de Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), et de Sir Humphrey Maud, Secrétaire général adjoint du Secrétariat du Commonwealth, une table ronde sur le thème "L'eau pour le développement durable en Afrique : mise en oeuvre de la Déclaration du Cap Town". Les participants seront : Mme J.T.R. Mujuru, Ministre des eaux du Zimbabwe, M. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Ministre des travaux et du logement du Ghana, Mme. Mary Nagu, Ministre du développement communautaire et des affaires féminines de la République-Unie de Tanzanie, et M. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre de la Côte d'Ivoire. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de contacter le Bureau de New York du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) (tél. : (212) 963-4200).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 22 April 1998

SECURITY COUNCIL

3874th meeting

Letter dated 31 March 1998 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Papua New Guinea to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1998/287)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Papua New Guinea, at his request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1998/10).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Sixth session

6th meeting

The facilitator for the Industry Segment, Ms. Patricia Delbridge, summarized the discussion of the 5th meeting.

The Commission continued the Industry Segment, focusing on technology cooperation and assessment.

Introductory statements were made by the following five key note speakers: Mr. Marcello Kos Silveira Campos, ABIQUIM, Brazil; Mr. Milton Freitas, Central Unica dos Trabalhadores CUT, Brazil; Mr. Gordon Bispham, President, Barbados Network; Mr. Adam Vai Delaney, Papua New Guinea; Mr. Tom Holihan, Department of Commerce, United States.

The representatives of two major groups, Children and Youth and Indigenous People, made statements.

The participants engaged in a free-flowing dialogue on the issue.

7th meeting

The Commission continued the dialogue focusing on technology cooperation and assessment.

The Commission continued the Industry Segment, focussing on freshwater.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 22 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3874e séance

Lettre datée du 31 mars 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le chargé d'affaires par intérim de la Mission permanent de la Papouasie-Nouvelle-Guinée auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1998/287)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Papouasie-Nouvelle-Guinée à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1998/10).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Sixième session

6e séance

La coordonnatrice pour le segment sur l'industrie, Mme Patricia Delbridge, résume le débat de la 5e séance.

La Commission poursuit ensuite le segment sur l'industrie avec un dialogue sur la coopération et l'évaluation dans le domaine de la technologie.

Des déclarations liminaires sont faites par les cinq orateurs suivants : M. Marcello Kos Silveira Campos, ABIQUIM (Brésil), M. Milton Freitas, Central Unica dos Trabalhadores CUT (Brésil), M. Gordon Bispham, Président de Barbados Network, M. Adam Vai Delaney (Papouasie-Nouvelle-Guinée) et M. Tom Holihan, Département du commerce des États-Unis.

Les représentants des deux grands groupes suivants font des déclarations : les enfants et la jeunesse et les peuples autochtones.

Les participants tiennent un dialogue libre sur la question

7e séance

La Commission poursuit ensuite le dialogue sur la coopération et l'évaluation dans le domaine de la technologie.

La Commission poursuit le segment sur l'industrie avec un dialogue sur les eaux douces.

Introductory statements were made by the following five key note speakers: Mr. James W. Oatridge, Director of Environment & Corporate Control, Severn Trent Plc. (United Kingdom); Mr. John Danchiro, Timber and Wood Workers Union (Ghana); Ms. Lyn Billman-Golemme, Facilitator, CSD NGO Freshwater Caucus (Canada); Sen. Hon. Reginald Farley, Minister of Industry, Commerce and Business Development of Barbados; Mr. Robert Slater, Senior Assistant Deputy Minister for Environment (Canada).

The representatives of two major groups, Women and Indigenous People, made statements.

The participants engaged in a free-flowing dialogue on the issue.

The Chairman made a statement.

The Commission thus concluded the Industry Segment.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Seventh session
United Nations Office at Vienna

TUESDAY, 21 APRIL 1998

3rd meeting

International cooperation in combatting transnational crime [6]

The Commission continued its discussion on the item and heard statements by the representatives of Botswana, France, Ukraine, Zambia, Mexico, Poland, Pakistan, Austria and Italy. Statements were made by the observers for Israel, Venezuela, Bosnia and Herzegovina, Chile (on behalf of the Group of the Latin American Countries), Libyan Arab Jamahiriya, Belarus and Turkey. The observer of the Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs, also made a statement.

4th meeting

The Commission continued its discussion agenda item 6 and heard statements by the representatives of Ecuador, Colombia, Romania, Brazil and the Islamic Republic of Iran. Statements were made by the observers from Azerbaijan, South Africa (on behalf of the Group of 77), Sri Lanka, the Syrian Arab Republic, South Africa, Spain, Australia, Finland, Portugal, Trinidad and Tobago, Peru, Yemen, Mauritius, Lebanon and the Democratic Republic of Congo. The observer for the Holy See made a statement. The observers of the African Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders and the Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders made statements. The observers of the Council of Europe, the Council of Arab Ministers of the Interior and the International Criminal Police Organization also made statements.

Des déclarations liminaires sont faites par les cinq orateurs suivants : M. James W. Oatridge, Directeur de l'environnement et du contrôle des entreprises, Severn Trent Plc. (Royaume-Uni), M. John Danchiro, Timber and Wood Workers Union (Ghana), Mme Lyn Billman-Golemme, Coordonnatrice du groupe des ONG pour les eaux douces à la Commission (Canada), M. Reginald Farley, Sénateur, Ministre de l'industrie, du commerce et du développement des affaires de la Barbade, et M. Robert Slater, Assistant principal du Vice-Ministre de l'environnement du Canada.

Les représentants des deux grands groupes suivants font des déclarations : les femmes et les peuples autochtones.

Les participants tiennent un dialogue libre sur la question

Le Président fait une déclaration.

La Commission termine ainsi le segment sur l'industrie.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PÉNALE
Septième session
Office des Nations Unies à Vienne

MARDI 21 AVRIL 1998

3e séance

Coopération internationale en matière de lutte contre la criminalité transnationale [6]

La Commission poursuit l'examen de ce point de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Botswana, France, Ukraine, Zambie, Mexique, Pologne, Pakistan, Autriche et Italie. Des déclarations ont été faites par les observateurs d'Israël, du Venezuela, de la Bosnie-Herzégovine, du Chili (au nom du Groupe des pays d'Amérique latine), de la Jamahiriya arabe libyenne, du Bélarus et de la Turquie. L'observateur de la Division de la promotion de la femme, Département des affaires économiques et sociales, prend également la parole.

4ème séance

La Commission poursuit l'examen du point 6 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants de l'Équateur, de la Colombie, de la Roumanie, du Brésil et de la République islamique d'Iran. Des déclarations sont faites par les observateurs des pays suivants : Azerbaïdjan, Afrique du Sud (au nom du Groupe des 77), Sri Lanka, République arabe syrienne, Afrique du Sud, Espagne, Australie, Finlande, Portugal, Trinité-et-Tobago, Pérou, Yémen, Maurice, Liban et République démocratique du Congo. L'observateur du Saint-Siège a fait une déclaration. Les observateurs de l'Institut africain pour la prévention du crime et le traitement des délinquants et de l'Institut pour la prévention du crime et le traitement des délinquants en Asie et en Extrême-Orient prennent également la parole. Les observateurs du Conseil de l'Europe, du Conseil des Ministres arabes de l'intérieur et de l'Organisation internationale de police criminelle font des déclarations.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendments to articles 17 (7) and 18 (5) of the 1984 Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the Conference of the States Parties on 8 September 1992

Acceptance: Portugal (17 April 1998)*

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Acceptance: Islamic Republic of Iran (17 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendements au paragraphe 7) de l' article 17 et au paragraphe 5) de l'article 18 de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptés par la Conférence des États parties le 8 septembre 1992

Acceptation : Portugal (17 avril 1998*)

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, adopté le 4 août 1995 par la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et les stocks de poissons grands migrateurs

Adhésion : République islamique d'Iran (17 avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents .

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 23 April 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. The meeting is open to staff members only.

* * *

Special events

Take Our Daughters to Work Day on the theme "Imagine a day in which all girls have their rights" will be observed *today*, 23 April 1998, in the General Assembly Hall. Secretariat staff, members of permanent missions and accredited media are invited to bring girls aged 9-15 to attend a programme of activities that will begin at 9 a.m. The Deputy Secretary-General, Ms. Louise Fréchette, will deliver the keynote address. Ms. Zohreh Tabatabai, Focal Point for Women in the Secretariat, and Mr. Kensaku Hogen, Under-Secretary-General for Communications and Public Information, will also speak.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 23 avril 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Activités spéciales

La Journée Amener nos filles au travail, sur le thème "Imaginons le jour où toutes les filles posséderont leurs droits", sera célébrée *aujourd'hui* 23 avril 1998 dans la salle de l'Assemblée générale. Les fonctionnaires du Secrétariat, les membres des missions permanentes et des médias accrédités sont invités à amener leurs filles âgées de 9 à 15 ans pour participer à un programme d'activités qui commencera à 9 heures. Le Sous-Secrétaire général, Mme Louise Fréchette, fera le discours inaugural. Mme Zohreh Tabatabai, Coordonnatrice pour les femmes au Secrétariat, et M. Kensaku Hogen, Secrétaire général adjoint à l'information, prendront également la parole.

* * *

The annual Chernobyl charity bazaar will take place on Friday, 24 April 1998, from 11 a.m. to 3 p.m. in the South Lobby of the Secretariat building. The bazaar is organized by the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs and the Permanent Missions of the Republic of Belarus, the Russian Federation and Ukraine to commemorate the twelfth anniversary of the Chernobyl catastrophe. All delegates, Secretariat staff and visitors are invited.

* * *

Dignitaries, politicians and celebrities, including the Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs, Mr. Nitin Desai, the Executive Director of the United Nations Population Fund, Ms. Nafis Sadik, and the Assistant Secretary-General, Special Adviser on Gender Issues and the Advancement of Women, Ms. Angela King, will pay tribute to Bella S. Abzug, who died on 31 March at the age of 77, on Friday, 24 April 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in the General Assembly Hall. The tribute will celebrate Ms. Abzug's life and legacy.

* * *

Le bazar annuel de charité pour Tchernobyl aura lieu le vendredi 24 avril 1998 de 11 heures à 15 heures dans le Hall Sud du bâtiment du Secrétariat. Le bazar est organisé par le Bureau de la coordination des affaires humanitaires et les Missions permanentes de la République du Bélarus, de la Fédération de Russie et de l'Ukraine pour commémorer le douzième anniversaire de la catastrophe de Tchernobyl. Toutes les délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les visiteurs sont invités.

* * *

Des personnalités, politiciens et célébrités, et le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, M. Nitin Desai, la Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population, Mme Nafis Sadik, et le Sous-Secrétaire général, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme, Mme Angela King, rendront hommage à la mémoire de Bella S. Abzug, décédée le 31 mars à l'âge de 77 ans, pour l'oeuvre remarquable qu'elle a accomplie, le vendredi 24 avril 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-07846

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 24 APRIL 1998 | No. 1998/77 | VENDREDI 24 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 24 April 1998

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	3875th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in Africa

   Report of the Secretary-General (S/1998/318)

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1377th meeting (closed)	Conference Room 9

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 24 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	3875e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation en Afrique

   Rapport du Secrétaire général (S/1998/318)

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1377e séance (privée)	Salle de conférence 9

FIFTY-SECOND SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 83rd plenary meeting of the fifty-second session of the General Assembly will be held on Monday, 27 April 1998, at 10 a.m. (see p. 7).

CINQUANTE-DEUXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 83e séance plénière de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale aura lieu le lundi 27 avril 1998 à 10 heures (voir p. 7).

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

Meeting of the Bureau

9.30 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room D

WORKING GROUP I ON ITEM 4 (NWFZ)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

WORKING GROUP II ON ITEM 5 (SSOD IV)

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

WORKING GROUP III ON ITEM 6 (CW)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting*	Conference Room 7

* The Chairman's paper is available in room S-3151.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

Réunion du bureau

9 h 30 à 10 heures	séance privée	Salle de conférence D

GROUPE DE TRAVAIL I SUR LE POINT 4 (NWFZ)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4

GROUPE DE TRAVAIL II SUR LE POINT 5 (SSOD IV)

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

GROUPE DE TRAVAIL III SUR LE POINT 6 (CW)

15 heures à 18 heures	séance privée*	Salle de conférence 7

* Le document du Président est disponible au bureau S-3151.

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

PLENARY

3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Trusteeship Council Chamber

General debate

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

PLÉNIÈRE

15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil de tutelle

Débat général

COMMITTEE ON INFORMATION

Meeting of the Bureau

11 a.m.	closed meeting	Room S-1027

COMITÉ DE L'INFORMATION

Réunion du bureau

11 heures	réunion privée	Salle S-1027

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Sixth session

10 a.m.	10th meeting	Conference Room 1

Introduction of draft decisions to be considered by the Drafting Groups

DRAFTING GROUP

Morning*-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

DRAFTING GROUP

Morning*-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* Following the adjournment of the 10th meeting of the Commission.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Sixième session

10 heures	10e séance	Salle de conférence 1

Présentation des projets de décision qui seront examinés par les Groupes de rédaction

GROUPE DE RÉDACTION

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

GROUPE DE RÉDACTION

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

* À l'issue de la 10e séance de la Commission.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session 1998

10 a.m.-1 p.m.	18th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	19th meeting	Conference Room 2

1. UNFPA: Financial, budgetary and administrative matters [5]
2. UNFPA: Staff training activities [7]
3. Other matters [9] (DP/1998/CRP.7)
4. Pending decisions
5. Organizational matters: Future sessions of the Executive Board and conclusion of the session [1]

[There will be a meeting of the donors group at 9 a.m. in Conference Room 5.]

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 1998

10 heures à 13 heures	18e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	19e séance	Salle de conférence 2

1. FNUAP : Questions financières, budgétaires et administratives [5]
2. FNUAP : Activités de formation du personnel [7]
3. Questions diverses [9] (DP/1998/CRP.7)
4. Décisions en suspens
5. Questions d'organisation : sessions futures du Conseil d'administration et fin de la session [1]

[Une réunion du groupe des donateurs aura lieu à 9 heures dans la salle de conférence 5.]

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 24 April 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

(on matters pertaining to the Commission)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 9
6.15 p.m.-8 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

COUNTRIES PARTIES TO THE NON-PROLIFERATION TREATY

9.30 a.m.-10.30 a.m.	closed meeting	Conference Room 10

MEETING OF THE CARIBBEAN COMMUNITY (CARICOM)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

SOUTHERN AFRICA DEVELOPMENT COMMUNITY (SADC)

(Commission on Sustainable Development)

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

EASTERN EUROPEAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 24 avril 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

(questions intéressant la Commission)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 9
18 h 15 à 20 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

PAYS PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION

9 h 30 à 10 h 30	réunion privée	Salle de conférence 10

RÉUNION DE LA COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES (CARICOM)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

COMMUNAUTÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE AUSTRALE

(Commission du développement durable)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE ORIENTALE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Forum

There will be a meeting of the Women's International International Forum *today*, 24 April 1998, at 11 a.m. in Conference Room 6. The Forum will be addressed by H.E. Dr. Makarim Wibisono, Permanent Representative of the Republic of Indonesia to the United Nations and Chairman of the Group of 77, on "The United Nations towards the 21st century". Participants are asked to be seated by 10.45 a.m. Members of permanent missions and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Seminar

The United Nations Environment Programme (UNEP), in partnership with the International Chamber of Commerce and the United States and Canadian Councils for International Business, is convening a day-long seminar, on "Finance and Environmental Management and Assessment" *today*, 24 April 1998, in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium, beginning at 10 a.m. All members of permanent missions, participants in the session of the Commission on Sustainable Development, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Forum

Le Forum international des femmes se réunira *aujourd'hui* 24 avril 1998 à 11 heures dans la salle de conférence 6. S.E. M. Makarim Wibisono, Représentant permanent de la République d'Indonésie auprès de l'Organisation des Nations Unies et Président du Groupe des 77, prendra la parole sur le thème "Les Nations Unies vers le 21e siècle". Les participants sont priés d'occuper leur siège avant 10 h 45. Les membres des missions permanentes et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Séminaire

Le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), en collaboration avec la Chambre de commerce internationale et les Conseils du commerce international des États-Unis et du Canada, tiendra un séminaire d'une journée sur le thème "Les finances et la gestion et l'évaluation de l'environnement" *aujourd'hui* 24 avril 1998 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld à partir de 10 heures. Tous les membres des missions permanentes, les participants à la session de la Commission du développement durable, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

Monday, 27 April 1998

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-second session

10 a.m.	83rd plenary meeting	General Assembly Hall

1. United Nations reform: measures and proposals [157]:

   (a) Report of the Secretary-General (A/52/822);

   (b) Notes by the Secretary-General (A/52/847, A/52/848, A/52/849, A/52/850, A/52/851 and Corr.1 (English only), A/52/852).

2. Adoption of the agenda of the fifty-second regular session of the General Assembly and organization of work: request for the inclusion of an additional item: note by the Secretary-General (A/52/235) [8].

* * *

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will continue its work in the morning of Tuesday 28 April 1998.

* * *

The twentieth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 4 to 15 May 1998. The Committee will hold its general debate from 4 to 11 May. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: 963-7216).

On Monday, 4 May 1998, an observance of World Press Freedom Day will take place at which messages from the Secretary-General and the Director-General of UNESCO will be delivered. Statements will be made by H.E. Mr. Hennadiy Udovenko, President of the General Assembly, Mrs. Mary Robinson, United Nations High Commissioner for Human Rights, and by prominent media representatives, to be followed by a panel discussion on article 19 of the Universal Declaration of Human Rights.

On Tuesday, 5 May 1998, in the afternoon, the Department of Public Information will hold an informal briefing for the delegations attending the session.

RÉUNIONS À VENIR

Lundi 27 avril 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-deuxième session

10 heures	83e séance plénière	Salle de l'Assemblée générale

1. Réforme de l'Organisation des Nations Unies : mesures et propositions [157]:

   a) Rapport du Secrétaire général (A/52/822);

   b) Notes du Secrétaire général (A/52/847, A/52/848, A/52/849, A/52/850, A/52/851 et Corr.1 (anglais seulement), A/52/852).

2. Adoption de l'ordre du jour de la cinquante-deuxième session ordinaire de l'Assemblée générale et organisation des travaux : demande d'inscription d'une question additionnelle : note du Secrétaire général (A/52/235) [8].

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité reprendra ses travaux le mardi 28 avril 1998, dans la matinée.

* * *

La vingtième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 4 au 15 mai 1998. Le débat général du Comité se tiendra du 4 au 11 mai. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat (tél. : 963-7216).

Le lundi 4 mai 1998, la Journée mondiale de la liberté de la presse sera célébrée. Des messages du Secrétaire général et du Directeur général de l'UNESCO seront lus. S.E. M. Hennadiy Udovenko, Président de l'Assemblée générale, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire des Nations Unies pour les droits de l'homme, et des représentants des médias prendront la parole. Une table ronde sur l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme suivra.

Le mardi 5 mai 1997, dans l'après-midi, le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session.

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, scheduled for 22 and 23 April, will be rescheduled to future dates in May. The new dates and venue will be announced in the *Journal*.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B, on Monday and Tuesday, 4 and 5 May 1998, at 10 a.m. (conference room to be announced). A paper by the Vice-President relating to the "four friends" is available for pick-up in room S-2950.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1). Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is *today*, 24 April.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 28 April 1998, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et les initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale sur la réforme et la restructuration, en particulier l'organisation des travaux et les méthodes de travail du Conseil, prévues pour les 22 et 23 avril 1998, ont été reportées au mois de mai. Les nouvelles dates et le lieu seront annoncés dans le *Journal*.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions techniques et des groupes et organes d'experts du Conseil, conformément aux résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale, les lundi 4 et mardi 5 mai 1998 à 10 heures (la salle de conférence sera annoncée). Un document du Vice-Président relatif aux "quatre amis" est disponible au bureau S-2950.

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui aura lieu au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est *aujourd'hui* 24 avril.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) le mardi 28 avril 1998 à 10 heures précises dan la salle de conférence 9.

* * *

The organizational session of the Committee for Programme and Coordination will be held on Friday, 8 May 1998, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda, which also contains the proposed programme of work for the first part of the thirty-eighth session of the Committee, to be held from 1 to 26 June 1998, the status of documentation and the current notional costs of documentation and utilization of interpretation services have been issued in documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 and L.2, respectively.

The list of the reports of the Joint Inspection Unit for selection at its organizational session is contained in document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

Le Comité du programme et de la coordination tiendra sa session d'organisation le vendredi 8 mai 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté, qui contient également le projet de programme de travail pour la première partie de la trente-huitième session du Comité (1er-26 juin 1998), l'état d'avancement de la documentation et les coûts actuels de la documentation et de l'utilisation des services d'interprétation figurent dans les documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 et L.2, respectivement.

La liste des rapports du Corps commun d'inspection à choisir à la session d'organisation figure dans le document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Support Group to Assist the Commission for Social Development in the Preparations for the International Year for Older Persons on Monday, 11 May 1998 at 3 p.m. in Conference Room 9.

The focus of the meeting will be follow-up to decision E/CN.5/1998/L.4 as adopted at the thirty-sixth session of the Commission. The meeting will be addressed by Mr. Richard Jolly of UNDP to discuss the introduction of an ageing perspective in the *Human Development Report*. Representatives of the Population Division and the Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs (DESA), will also be present.

* * *

Le Groupe d'appui spécial officieux à composition non limitée chargé d'aider la Commission du développement social à préparer l'Année internationale des personnes âgées se réunira le lundi 11 mai 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

La réunion portera sur le suivi de la décision E/CN.5/1998/L.4 adoptée par la Commission à sa trente-sixième session. M. Richard Jolly (PNUD) parlera de la possibilité de traiter des questions du vieillissement dans le *Rapport sur le développement humain*. Des représentants de la Division de la population et de la Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales seront également présents.

*

* *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

*

* *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held in Conference Room XX at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place in room E-3062 at the Palais des Nations as of *today*, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings. All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

Announcement

United Nations Diplomatic Conference on Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court (Rome, 15 June-17 July 1998)

List of speakers for plenary meetings (15-18 June 1998)

The list of speakers for plenary meetings (15-18 June) will be open until 5 June 1998 at United Nations Headquarters. States wishing to inscribe their names may do so at the Office of Legal Affairs in New York (room S-3460A) on working days from 3 p.m. to 5 p.m. The list will remain open at the seat of the Conference at the Food and Agriculture Organization (FAO) in Rome from 9 June at the Office of the Executive Secretary of the Conference.

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu dans la salle de conférence XX au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra dans le bureau E-3062 au Palais des Nations à partir *d'aujourd'hui* 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées. Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires de désarmement à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000 (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires supplémentaires du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

Avis

Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour criminelle internationale (Rome, 15 juin-17 juillet 1998)

Liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin 1998)

La liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin) sera ouverte jusqu'au 5 juin 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les États désirant s'inscrire sur la liste sont priés de le faire auprès du Bureau des affaires juridiques à New York (bureau S-3460A) de 15 heures à 17 heures les jours ouvrables. La liste restera ouverte au site de la Conférence à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et de l'agriculture (FAO) à Rome à partir du 9 juin au bureau du Secrétaire exécutif de la Conférence.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 of the Commission on Sustainable Development on Monday, 27 April, at 9 a.m. in Conference Room 7, at 1.30 p.m. in Conference Room 7 and at 6.15 p.m. in Conference Room 7.

There will be meetings of the Group of 77 on the Committee on Information at 10 a.m. on Wednesday, 29 April, Thursday, 30 April, and Friday, 1 May 1998, in Conference Rooms 5 and 7 and the Economic and Social Council Chamber, respectively.

* * *

World Bank Seminar

There will be an informal presentation by Mr. Ismail Serageldin, World Bank Vice-President, Special Programs, and Chairman of the Global Water Partnership, on "Managing Water Resources Sustainability: Perspectives from the Global Water Partnership" on Wednesday, 29 April 1998, from 9.15 a.m. to 9.50 a.m. in Conference Room 7. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Conference

The United Nations Centre for Human Settlements (Habitat) and the secretariat for the International Year of Older Persons are cooperating with the International Council for Caring Communities (ICCC) in organizing the conference "Aging and Urbanization: Challenges and Opportunities - Towards a Community for All". The event will be held at United Nations Headquarters on 29 and 30 April 1998 as part of the preparations for the 1999 International Year of Older Persons. Details on the programme of the Conference and registration can be obtained from the United Nations web page <www.un.org> by following the link "What's New", from Ms. Shala Mokgethi, Department of Public Information (tel. (212) 963-8104) or from UNCHS (Habitat), New York Office (tel. (212) 963-4200).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 de la Commission du développement durable auront lieu le lundi 27 avril à 9 heures dans la salle de conférence 7, à 13 h 30 dans la salle de conférence 7 et à 18 h 15 dans la salle de conférence 7.

Des réunions du Groupe des 77 sur le Comité de l'information auront lieu à 10 heures le mercredi 29 avril, le jeudi 30 avril et le vendredi 1er mai 1998 dans les salles de conférence 5 et 7 et dans la salle du Conseil économique et social, respectivement.

* * *

Séminaire de la Banque mondiale

M. Ismail Serageldin, Vice-Président de la Banque mondiale pour les programme spéciaux et Président du Partenariat mondial pour l'eau potable, fera un exposé sur le thème "Gérer la durabilité des ressources en eau : perspectives du point de vue du partenariat mondial pour l'eau potable" le mercredi 29 avril 1998 de 9 h 15 à 9 h 50 dans la salle de conférence 7. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Conférence

Le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) et le secrétariat de l'Année internationale des personnes âgées, en coopération avec l'International Council for Caring Communities (ICCC), tiendront une conférence sur le thème "Le vieillissement et l'urbanisation : défis et perspectives - Vers une communauté pour tous" les 29 et 30 avril 1998 au Siège de l'ONU dans le cadre des préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées en 1999. On peut se procurer les détails du programme de la Conférence à la page Web de l'Organisation des Nations Unies <www.un.org> en suivant le lien "What's New", ou en contactant Mme Shala Mokgethi, Département de l'information (tél. : (212) 963-8104) ou le Centre pour les établissements humains (Habitat), Bureau de New York (tél. : (212) 963-4200).

* * *

Seminar

A seminar on "The Challenge of Managing Water for Cities in Africa", organized by the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat), will be held on Thursday, 30 April 1998, from 2 p.m. to 5 p.m. at the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The main objective of that event is to share with the delegates of the Commission on Sustainable Development the message of the Declaration adopted by Ministers from 20 African countries at the Cape Town (International Consultation on Partnership in the Water Sector for Cities in Africa) in December 1997. After remarks by the two co-chairpersons, Prof. Klaus Toepfer, Director-General, United Nations Office at Nairobi, and Prof. Kader Asmal, Minister for Water Affairs and Forestry, South Africa, as well as by Mr. James Gustave Speth, Administrator of the United Nations Development Programme (UNDP), by Ms. Carol Bellamy, Executive Director of the United Nations Children's Fund (UNICEF), and by Sir Humphrey Maud, Deputy-Secretary-General, Commonwealth Secretariat, there will be a panel discussion on "Water for Sustainable Development in Africa: Operationalizing the Cape Town Declaration". The panellists will be: Ms. J.T.R. Mujuru, Minister for Water, Zimbabwe; Mr. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Minister of Works and Housing, Ghana, Ms. Mary Nagu, Minister for Community Development and Women's Affairs, United Republic of Tanzania, and Mr. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre, Côte d'Ivoire. All interested members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For additional information, please contact UNCHS (Habitat), New York Office (tel.(212) 963-4200).

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Le défi de la gestion des eaux pour les villes d'Afrique", organisé par le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat), aura lieu le jeudi 30 avril 1998 de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Le principal objectif de cet événement est de partager avec les délégués à la Commission du développement durable le message de la Déclaration adoptée par les Ministres de 20 pays africains au Cap Town (Consultation internationale sur le partenariat dans le secteur des eaux pour les villes d'Afrique) en décembre 1997. Après des observations des deux coprésidents, M. Klaus Toepfer, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Nairobi, et M. Kader Asmal, Ministre des affaires des eaux et des forêts de l'Afrique du Sud, ainsi que de M. James Gustave Speth, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), de Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), et de Sir Humphrey Maud, Secrétaire général adjoint du Secrétariat du Commonwealth, une table ronde sur le thème "L'eau pour le développement durable en Afrique : mise en oeuvre de la Déclaration du Cap Town". Les participants seront : Mme J.T.R. Mujuru, Ministre des eaux du Zimbabwe, M. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Ministre des travaux et du logement du Ghana, Mme Mary Nagu, Ministre du développement communautaire et des affaires féminines de la République-Unie de Tanzanie, et M. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre de la Côte d'Ivoire. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de contacter le Bureau de New York du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) (tél. : (212) 963-4200).

*

* *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on the United Nations Budgetary Process for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Thursday, 7 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday. 1 May 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

*

* *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur les procédures budgétaires de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu le jeudi 7 mai 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 1er mai 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contactez Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 23 April 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Sixth session — 8th meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Commission adopted its agenda as contained in document E/CN.17/1998/1 and Corr.1 and its programme of work.

The Commission heard presentations by the representatives of Greece, the Netherlands and the Republic of Korea.

The representative of Spain, in his capacity as Chairman of the Commission for Social Development, made a statement.

Cross-sectoral theme: transfer of technology, capacity-building, education, science and awareness-raising [4]

The Commission resumed consideration of the item and heard statements by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, Cyprus, Norway, Liechtenstein and Iceland), China, the United States, Poland, Brazil, Switzerland, Peru, Mexico, the Russian Federation, Australia, France, Japan, Pakistan, Canada and India, as well as by the observers for Kazakhstan, Norway and Cuba.

The representative of the United Nations Industrial Organization also made a statement.

The representatives of the United Nations Development Programme and UNITAR made statements.

The observers for the International Youth and Student Movement for the United Nations (ISMUN) and UNED-United Kingdom (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee), non-governmental organizations, made statements.

9th meeting

Note: The summary of the 9th meeting of the Commission will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1998/78 (Part II)).

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 23 avril 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Sixième session — 8e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Commission adopte l'ordre du jour figurant dans le document E/CN.17/1998/1 et Corr.1 et son programme de travail.

La Commission entend des exposés des représentants de la Grèce, des Pays-Bas et de la République de Corée.

Le représentant de l'Espagne, en qualité de Président de la Commission du développement social, fait une déclaration.

Thème intersectoriel : transfert de technologie, renforcement des capacités, éducation, sciences et activités de sensibilisation [4]

La Commission reprend l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne, ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de Chypre, de la Norvège, du Liechtenstein et de l'Islande), de la Chine, des États-Unis, de la Pologne, du Brésil, de la Suisse, du Pérou, du Mexique, de la Fédération de Russie, de l'Australie, de la France, du Japon, du Pakistan, du Canada et de l'Inde, ainsi que des observateurs du Kazakhstan, de la Norvège et de Cuba.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel prend également la parole.

Les représentants du Programme des Nations Unies pour le développement et de l'UNITAR font des déclarations.

Les observateurs du Mouvement international des jeunes et des étudiants pour les Nations Unies et de l'UNED-United Kingdom (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee), organisations non gouvernementales, font des déclarations.

9e séance

Note : L'aperçu de la 9e séance de la Commission paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No. 1998/78 (Partie II)).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Seventh session
United Nations Office at Vienna

WEDNESDAY, 22 APRIL 1998

5th meeting

International cooperation in combatting transnational crime [6]

The Commission continued its discussion on the item and heard statements by the observers for the International Confederation of Free Trade Unions and the Asia Crime Prevention Foundation.

The Chairman summarized the discussion of agenda item 6. The representative of France made a statement.

Use and application of United Nations standards and norms in crime prevention and criminal justice [7]

The Commission began consideration the item . The Officer-in-Charge of the Centre for International Crime Prevention introduced the item.

The Chairman then declared the floor open for discussion of item 7. The Commission heard statements by the representatives of Ukraine, the Republic of Korea, the Netherlands, France, Austria, Zambia, Colombia and Argentina. Statements were made by the observers from Canada, Malta and the United Kingdom.

Statements were made by the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography, Ms. Ofelia Calcetas-Santos, and the Special Rapporteur on the independence and impartiality of the judiciary, jurors and assessors and the independence of lawyers, Mr. Cumaraswamy Parram.

The Vice-Chairperson of the Committee on the Rights of the Child, Ms. Judith Karp, also made a statement. The observer for the International Scientific and Professional Advisory Council made a statement. The Chairman declared the list of speakers on the item closed.

6th meeting

The Commission continued its discussion on agenda item 7 and heard statements by the representatives of Togo and the United States of America. The observer for the Naif Arab Academy for Security Sciences also made a statement. The observers for Soroptimist International and the Asia Crime Prevention Foundation made statements in exercise of the right of reply.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PÉNALE
Septième session
Office des Nations Unies à Vienne

MERCREDI 22 AVRIL 1998

5e séance

Coopération internationale en matière de lutte contre la criminalité transnationale [6]

La Commission poursuit l'examen de ce point de l'ordre du jour en entendant des déclarations des observateurs de la Confédération internationale des syndicats libres et de la Fondation asiatique pour la prévention du crime.

Le Président résume les débats concernant le point 6 de l'ordre du jour. Le représentant de la France fait une déclaration.

Utilisation et application des règles et normes des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale [7]

La Commission commence l'examen du point 7 de l'ordre du jour. Le Directeur chargé du Centre pour la prévention internationale du crime présente ce point.

Le Président déclare ouvert le débat sur le point 7 de l'ordre du jour. La Commission entend des déclarations des représentants de l'Ukraine, de la République de Corée, des Pays-Bas, de la France, de l'Autriche, de la Zambie, de la Colombie et de l'Argentine. Des déclarations sont faites par les observateurs du Canada, de Malte et du Royaume-Uni.

Des déclarations sont faites par le Rapporteur spécial chargé d'examiner les questions se rapportant à la vente d'enfants, à la prostitution des enfants et à la pornographie impliquant des enfants, Mme Ofelia Calcetas-Santos, et du Rapporteur spécial sur l'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire, des jurés et des assesseurs et l'indépendance des avocats, M. Cumaraswamy Parram.

La Vice-Présidente du Comité des droits de l'enfant, Mme Judith Karp, prend également la parole. L'observateur du Comité consultatif scientifique et professionnel international fait une déclaration. Le Président déclare close la liste des intervenants sur ce point de l'ordre du jour.

6e séance

La Commission poursuit l'examen du point 7 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants du Togo et des États-Unis d'Amérique. L'observateur de l'Académie arabe Naif des sciences de la sécurité fait aussi une déclaration. Les observa-

timist International, Amnesty International, the International Sociological Association and the International Council of Psychologists made statements.

The Chairman summarized the discussion on the item.

Tenth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders [3]

The Commission began consideration of the item. The Officer-in-Charge of the Centre for International Crime Prevention introduced the item.

The Chairman then declared the floor open for discussion of item 3. The Commission heard statements by the representatives of France, Japan, China, Austria, Germany, Ecuador, the United States, Argentina, Colombia and Tunisia. The observers from South Africa, United Kingdom (on behalf of the European Union), Canada and Finland also made statements. Statements were made by the Naif Arab Academy for Security Sciences and the Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders. The observers for Prison Fellowship International and the Asia Crime Prevention Foundation made statements. The Chairman declared the list of speakers on the item closed.

The Chairman, on the proposal of the representative of France, established the Friends of the Chairman to discuss some of the questions raised in connection with item 3. The Executive Director of the Office for Drug Control and Crime Prevention made a statement.

teurs de Soroptimist International, d'Amnesty International, de l'Association internationale de sociologie et du Conseil international des psychologues font des déclarations.

Le Président résume les débats concernant ce point de l'ordre du jour.

Dixième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants [3]

La Commission commence l'examen de ce point de l'ordre du jour. Le Directeur chargé du Centre pour la prévention internationale du crime présenté la question.

Le Président déclare ouvert le débat sur le point 3 de l'ordre du jour. La Commission entend des déclarations des représentants de la France, du Japon, de la Chine, de l'Autriche, de l'Allemagne, de l'Équateur, des États-Unis, de l'Argentine, de la Colombie et de la Tunisie. Les observateurs de l'Afrique du Sud, du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), du Canada et de la Finlande font aussi des déclarations. Des déclarations sont faites par les représentants de l'Académie arabe Naif des sciences de la sécurité et de l'Institut pour la prévention du crime et du traitement des délinquants en Asie et en Extrême-Orient. Les observateurs de la Fraternité des prisons internationales et de la Fondation asiatique pour la prévention du crime font des déclarations. Le Président déclare close la liste des intervenants sur ce point de l'ordre du jour.

Sur proposition du représentant de la France, le Président crée le groupe des Amis du Président qui sera chargé d'examiner certaines des questions concernant le point 3. Le Directeur exécutif de l'Office des Nations Unies pour le contrôle des drogues et la prévention du crime fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: Belize (23 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Belize (23 avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents .

Corrigendum

Corrigendum to *Journal* No. 1998/76 (see p. 15) (English only): the second entry under **Signatures, Ratifications, etc.** should read as follows:

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Accession: Islamic Republic of Iran (17 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Rectificatif

Rectificatif au *Journal* No 1998/76 (voir p. 15) (anglais seulement): la deuxième rubrique sous **Signatures, Ratifications, etc.** doit se lire comme suit :

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Accession: Islamic Republic of Iran (17 April 1998)*

* Date de réception des documents pertinents .

ANNOUNCEMENTS

Special events

The annual Chernobyl charity bazaar will take place *today*, 24 April 1998, from 11 a.m. to 3 p.m. in the South Lobby of the Secretariat building. The bazaar is organized by the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs and the Permanent Missions of the Republic of Belarus, the Russian Federation and Ukraine to commemorate the twelfth anniversary of the Chernobyl catastrophe. All delegates, Secretariat staff and visitors are invited.

* * *

Dignitaries, politicians and celebrities, including the Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs, Mr. Nitin Desai, the Executive Director of the United Nations Population Fund, Ms. Nafis Sadik, and the Assistant Secretary-General, Special Adviser on Gender Issues and the Advancement of Women, Ms. Angela King, will pay tribute to Bella S. Abzug, who died on 31 March at the age of 77, *today*, 24 April 1998, from 1 p.m. to 3 p.m. in the General Assembly Hall. The tribute will celebrate Ms. Abzug's life and legacy.

AVIS

Activités spéciales

Le bazar annuel de charité pour Tchernobyl aura lieu *aujourd'hui* 24 avril 1998 de 11 heures à 15 heures dans le Hall Sud du bâtiment du Secrétariat. Le bazar est organisé par le Bureau de la coordination des affaires humanitaires et les Missions permanentes de la République du Bélarus, de la Fédération de Russie et de l'Ukraine pour commémorer le douzième anniversaire de la catastrophe de Tchernobyl. Toutes les délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les visiteurs sont invités.

* * *

Des personnalités, politiciens et célébrités, et le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, M. Nitin Desai, la Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population, Mme Nafis Sadik, et le Sous-Secrétaire général, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme, Mme Angela King, rendront hommage à la mémoire de Bella S. Abzug, décédée le 31 mars à l'âge de 77 ans, pour l'oeuvre remarquable qu'elle a accomplie, *aujourd'hui* 24 avril 1998 de 13 heures à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

98-07847

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

SATURDAY, 25 APRIL 1998 No. 1998/78 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 27 April 1998

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-second session

10 a.m. 83rd PLENARY MEETING General Assembly Hall

1. United Nations reform: measures and proposals [157]:

   (a) Report of the Secretary-General (A/52/822);

   (b) Notes by the Secretary-General (A/52/847, A/52/848, A/52/ 849, A/52/850, A/52/851 and Corr.1 (English only), A/52/ 852).

2. Adoption of the agenda of the fifty-second regular session of the General Assembly and organization of work: request for the inclusion of an additional item: note by the Secretary-General (A/52/235) [8].

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-second session appear in PART II (English/French) of the present issue of the Journal (No. 1998/78 (PART II)).

Published at Headquarters, New York ,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services

98-11311

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 25 APRIL 1998
No. 1998/78 (PART II)

SAMEDI 25 AVRIL 1998
No 1998/78 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 27 April 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Iraq (S/1998/312, S/1998/326 and S/1998/332)

Review of sanctions

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 27 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Iraq (S/1998/312, S/1998/326 et S/1998/332)

Examen des sanctions

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-second session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1998/78 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1998/78 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Sixth session

DRAFTING GROUP I

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

Sectoral theme: strategic approaches to freshwater management [3]

Progress in the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island States [6]

Other matters [8]

Consideration of draft decisions

DRAFTING GROUP II

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Economic sector/major group: industry [5]

Other matters [8]

Consideration of draft decisions

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Sixième session

GROUPE DE RÉDACTION I

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1
10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1

Thème sectoriel : approches stratégiques de la gestion des eaux douces [3]

Examen des progrès réalisés dans la mise en oeuvre du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement [6]

Questions diverses [8]

Examen des projets de décision

GROUPE DE RÉDACTION II

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Secteur économique/grand groupe : industrie

Questions diverses [8]

Examen des projets de décision

DRAFTING GROUP III

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Cross-sectoral theme: transfer of technology, capacity-building, education, science and awareness-raising [4]

Other matters [8]

Consideration of draft decisions

* * *

The Study Group on Ammunition and Explosives will meet on Monday, 27 April 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 8.

GROUPE DE RÉDACTION III

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Thème intersectoriel : transfert de technologie, renforcement des capacités, éducation, sciences et activités de sensibilisation [4]

Questions diverses [8]

Examen des projets de décision

* * *

Le Groupe d'étude des munitions et des explosifs se réunira le lundi 27 avril 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 8.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 27 April 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

(on Drafting Group I dealing with freshwater)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

(on Drafting Group II dealing with industry)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 6
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON SIXTH COMMITTEE MATTERS

OPEN-ENDED DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON DISARMAMENT MATTERS

10.30 a.m.-12.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 27 avril 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

(sur le Groupe de rédaction I traitant des eaux douces)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

(sur le Groupe de rédaction II traitant de l'industrie)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS INTÉRESSANT LA SIXIÈME COMMISSION

GROUPE DE RÉDACTION À COMPOSITION NON LIMITÉE

9 h 30 à 10 h 30	réunion privée	Salle de conférence 10

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS DE DÉSARMEMENT

10 h 30 à 12 h 30	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

(on matters pertaining to the Commission)

6.15 p.m.-8 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

(questions intéressant la Commission)

18 h 15 à 20 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will continue its work in the morning of Tuesday, 28 April 1998 (Suggested documentation: A/50/47/Add.1; A/51/47).

* * *

The 2nd meeting of the Open-ended Bureau of the Special Committee on the Situation with Regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples was rescheduled, for technical reasons, to Tuesday, 28 April 1998, at 3.30 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The twentieth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 4 to 15 May 1998. The Committee will hold its general debate from 4 to 11 May. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: 963-7216).

On Monday, 4 May 1998, an observance of World Press Freedom Day will take place at which messages from the Secretary-General and the Director-General of UNESCO will be delivered. Statements will be made by H.E. Mr. Hennadiy Udovenko, President of the General Assembly, Mrs. Mary Robinson, United Nations High Commissioner for Human Rights, and by prominent media representatives, to be followed by a panel discussion on article 19 of the Universal Declaration of Human Rights.

On Tuesday, 5 May 1998, in the afternoon, the Department of Public Information will hold an informal briefing for the delegations attending the session.

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité reprendra ses travaux le mardi 28 avril 1998, dans la matinée (Documentation suggérée : A/50/47/Add.1; A/51/47).

* * *

La 2e séance du bureau à composition non limitée du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux est reportée, pour des raisons techniques, au mardi 28 avril 1998 à 15 h 3 0 dans la salle de conférence 5.

* * *

La vingtième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 4 au 15 mai 1998. Le débat général du Comité se tiendra du 4 au 11 mai. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat (tél. : 963-7216).

Le lundi 4 mai 1998, la Journée mondiale de la liberté de la presse sera célébrée. Des messages du Secrétaire général et du Directeur général de l'UNESCO seront lus. S.E. M. Hennadiy Udovenko, Président de l'Assemblée générale, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire des Nations Unies pour les droits de l'homme, et des représentants des médias prendront la parole. Une table ronde sur l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme suivra.

Le mardi 5 mai 1997, dans l'après-midi, le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session.

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et les initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, scheduled for 22 and 23 April, will be rescheduled to future dates in May. The new dates and venue will be announced in the *Journal*.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B, on Monday and Tuesday, 4 and 5 May 1998, at 10 a.m. (conference room to be announced). A paper by the Vice-President relating to the "four friends" is available for pick-up in room S-2950.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1). Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures was on Friday, 24 April.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 28 April 1998, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

The Fourteenth Meeting of Experts on the United Nations Programme in Public Administration and Finance will take place from 4 to 8 May 1998. There will be a briefing by the Division for Public Economics and Public Administration of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) regarding the preparations for the meeting of experts on Thursday, 30 April 1998, from 11.30 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale sur la réforme et la restructuration, en particulier l'organisation des travaux et les méthodes de travail du Conseil, prévues pour les 22 et 23 avril 1998, ont été reportées au mois de mai. Les nouvelles dates et le lieu seront annoncés dans le *Journal*.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions techniques et des groupes et organes d'experts du Conseil, conformément aux résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale, les lundi 4 et mardi 5 mai 1998 à 10 heures (la salle de conférence sera annoncée). Un document du Vice-Président relatif aux "quatre amis" est disponible au bureau S-2950.

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui aura lieu au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures était le vendredi 24 avril.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) le mardi 28 avril 1998 à 10 heures précises dan la salle de conférence 9.

* * *

La quatorzième Réunion d'experts chargée d'examiner le Programme d'administration et de finances publiques de l'Organisation des Nations Unies aura lieu du 4 au 8 mai 1998. La Division de l'économie publique et de l'administration publique du Département des affaires économiques et sociales tiendra une réunion d'information sur les préparatifs de la réunion d'experts le jeudi 30 avril 1998 de 11 h 30 à 13 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

The organizational session of the Committee for Programme and Coordination will be held on Friday, 8 May 1998, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda, which also contains the proposed programme of work for the first part of the thirty-eighth session of the Committee, to be held from 1 to 26 June 1998, the status of documentation and the current notional costs of documentation and utilization of interpretation services have been issued in documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 and L.2, respectively.

The list of the reports of the Joint Inspection Unit for selection at its organizational session is contained in document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

Le Comité du programme et de la coordination tiendra sa session d'organisation le vendredi 8 mai 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté, qui contient également le projet de programme de travail pour la première partie de la trente-huitième session du Comité (1er-26 juin 1998), l'état d'avancement de la documentation et les coûts actuels de la documentation et de l'utilisation des services d'interprétation figurent dans les documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 et L.2, respectivement.

La liste des rapports du Corps commun d'inspection à choisir à la session d'organisation figure dans le document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Support Group to Assist the Commission for Social Development in the Preparations for the International Year for Older Persons on Monday, 11 May 1998, at 3 p.m. in Conference Room 9.

The focus of the meeting will be follow-up to decision E/CN.5/1998/L.4 as adopted at the thirty-sixth session of the Commission. The meeting will be addressed by Mr. Richard Jolly of UNDP to discuss the introduction of an ageing perspective in the *Human Development Report*. Representatives of the Population Division and the Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs (DESA), will also be present.

* * *

Le Groupe d'appui spécial officieux à composition non limitée chargé d'aider la Commission du développement social à préparer l'Année internationale des personnes âgées se réunira le lundi 11 mai 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

La réunion portera sur le suivi de la décision E/CN.5/1998/L.4 adoptée par la Commission à sa trente-sixième session. M. Richard Jolly (PNUD) parlera de la possibilité de traiter des questions du vieillissement dans le *Rapport sur le développement humain*. Des représentants de la Division de la population et de la Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales seront également présents.

*

*

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

*

*

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Announcements

The advance unedited version of the report of the Secretary-General on the integrated and coordinated implementation and follow-up of major United Nations conferences and summits is available for delegations to pick up outside room DC1-1428.

* * *

United Nations Diplomatic Conference on Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court (Rome, 15 June-17 July 1998)

List of speakers for plenary meetings (15-18 June 1998)

The list of speakers for plenary meetings (15-18 June) will be open until 5 June 1998 at United Nations Headquarters. States wishing to inscribe their names may do so at the Office of Legal Affairs in New York (room S-3460A) on working days from 3 p.m. to 5 p.m. The list will remain open at the seat of the Conference at the Food and Agriculture Organization (FAO) in Rome from 9 June at the Office of the Executive Secretary of the Conference.

Avis

Les délégations peuvent se procurer des exemplaires de la version non éditée du rapport du Secrétaire général sur l'application complète et coordonnée et le suivi des grandes conférences et des sommets des Nations Unies à l'extérieur du bureau DC1-1428.

* * *

Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour criminelle internationale (Rome, 15 juin-17 juillet 1998)

Liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin 1998)

La liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin) sera ouverte jusqu'au 5 juin 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les États désirant s'inscrire sur la liste sont priés de le faire auprès du Bureau des affaires juridiques à New York (bureau S-3460A) de 15 heures à 17 heures les jours ouvrables. La liste restera ouverte au site de la Conférence à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et de l'agriculture (FAO) à Rome à partir du 9 juin au bureau du Secrétaire exécutif de la Conférence.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the preparations of the second resumed session of the Fifth Committee)* on Tuesday, 28 April 1998, at 10 a.m. in Conference Room 7.

There will be meetings of the Group of 77 on the Committee on Information at 10 a.m. on Wednesday, 29 April, Thursday, 30 April, and Friday, 1 May 1998, in Conference Rooms 5 and 7 and the Economic and Social Council Chamber, respectively.

* * *

Briefing

There will be a briefing on the UNIDO/UNEP National Cleaner Production Centres Programme (NCPC) on Tuesday, 28 April 1998, at 1.15 p.m. in Conference Room 9. The briefing will be chaired by Mr. Ralph Luken, Senior Technical Adviser, Cleaner Production and Environmental Management Branch, UNIDO, Ms. Jacqueline Aloisi de Larderel, Director, Industry and Environmental Office, UNEP, and Dr. Guillermo Roman, Director, National Cleaner Production Centres Programme (NCPC), Mexico. Members of permanent missions, Secretariat staff and participants in the session of the Commission on Sustainable Development are invited to attend.

* * *

World Bank Seminar

There will be an informal presentation by Mr. Ismail Serageldin, World Bank Vice-President, Special Programs, and Chairman of the Global Water Partnership, on "Managing Water Resources Sustainability: Perspectives from the Global Water Partnership" on Wednesday, 29 April 1998, from 9.15 a.m. to 9.50 a.m. in Conference Room 7. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Conference

The United Nations Centre for Human Settlements (Habitat) and the secretariat for the International Year of Older Persons are cooperating with the International Council for Caring Communities (ICCC) in organizing the conference "Aging and Urbanization: Challenges and Opportunities - Towards a Community for All".

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 *(sur les préparatifs de la deuxième reprise de session de la Cinquième Commission)* aura lieu le mardi 28 avril à 10 heures dans la salle de conférence 7.

Des réunions du Groupe des 77 sur le Comité de l'information auront lieu à 10 heures le mercredi 29 avril, le jeudi 30 avril et le vendredi 1er mai 1998 dans les salles de conférence 5 et 7 et dans la salle du Conseil économique et social, respectivement.

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information sur le Programme ONUDI/PNUE de centres nationaux de production non polluante aura lieu le mardi 28 avril 1998 à 13 h 15 dans la salle de conférence 9. M. Ralph Luken, Conseiller technique principal, Service de la gestion de l'environnement et de la production non polluante (ONUDI), Mme Jacqueline Aloisi de Larderel, Directrice du Bureau de l'industrie et de l'environnement (PNUE), et M. Guillermo Roman, Directeur du Programme de centres nationaux de production non polluante (Mexique). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les participants à la session de la Commission du développement durable sont invités.

* * *

Séminaire de la Banque mondiale

M. Ismail Serageldin, Vice-Président de la Banque mondiale pour les programme spéciaux et Président du Partenariat mondial pour l'eau potable, fera un exposé sur le thème "Gérer la durabilité des ressources en eau : perspectives du point de vue du partenariat mondial pour l'eau potable" le mercredi 29 avril 1998 de 9 h 15 à 9 h 50 dans la salle de conférence 7. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Conférence

Le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) et le secrétariat de l'Année internationale des personnes âgées, en coopération avec l'International Council for Caring Communities (ICCC), tiendront une conférence sur le thème "Le vieillissement et l'urbanisation : défis et perspectives - Vers une

The event will be held at United Nations Headquarters on 29 and 30 April 1998 as part of the preparations for the 1999 International Year of Older Persons. Details on the programme of the Conference and registration can be obtained from the United Nations web page <www.un.org> by following the link "What's New", from Ms. Shala Mokgethi, Department of Public Information (tel. (212) 963-8104) or from UNCHS (Habitat), New York Office (tel. (212) 963-4200).

* * *

Seminar

A seminar on "The Challenge of Managing Water for Cities in Africa", organized by the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat), will be held on Thursday, 30 April 1998, from 2 p.m. to 5 p.m. at the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The main objective of that event is to share with the delegates of the Commission on Sustainable Development the message of the Declaration adopted by Ministers from 20 African countries at the Cape Town (International Consultation on Partnership in the Water Sector for Cities in Africa) in December 1997. After remarks by the two co-chairpersons, Prof. Klaus Toepfer, Director-General, United Nations Office at Nairobi, and Prof. Kader Asmal, Minister for Water Affairs and Forestry, South Africa, as well as by Mr. James Gustave Speth, Administrator of the United Nations Development Programme (UNDP), by Ms. Carol Bellamy, Executive Director of the United Nations Children's Fund (UNICEF), and by Sir Humphrey Maud, Deputy-Secretary-General, Commonwealth Secretariat, there will be a panel discussion on "Water for Sustainable Development in Africa: Operationalizing the Cape Town Declaration". The panellists will be: Ms. J.T.R. Mujuru, Minister for Water, Zimbabwe; Mr. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Minister of Works and Housing, Ghana, Ms. Mary Nagu, Minister for Community Development and Women's Affairs, United Republic of Tanzania, and Mr. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre, Côte d'Ivoire. All interested members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For additional information, please contact UNCHS (Habitat), New York Office (tel.(212) 963-4200).

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on the United Nations Budgetary Process for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Thursday, 7 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 1 May 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

communauté pour tous" les 29 et 30 avril 1998 au Siège de l'ONU dans le cadre des préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées en 1999. On peut se procurer les détails du programme de la Conférence à la page Web de l'Organisation des Nations Unies <www.un.org> en suivant le lien "What's New", ou en contactant Mme Shala Mokgethi, Département de l'information (tél. : (212) 963-8104) ou le Centre pour les établissements humains (Habitat), Bureau de New York (tél. : (212) 963-4200).

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Le défi de la gestion des eaux pour les villes d'Afrique", organisé par le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat), aura lieu le jeudi 30 avril 1998 de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Le principal objectif de cet événement est de partager avec les délégués à la Commission du développement durable le message de la Déclaration adoptée par les Ministres de 20 pays africains au Cap Town (Consultation internationale sur le partenariat dans le secteur des eaux pour les villes d'Afrique) en décembre 1997. Après des observations des deux coprésidents, M. Klaus Toepfer, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Nairobi, et M. Kader Asmal, Ministre des affaires des eaux et des forêts de l'Afrique du Sud, ainsi que de M. James Gustave Speth, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), de Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), et de Sir Humphrey Maud, Secrétaire général adjoint du Secrétariat du Commonwealth, une table ronde sur le thème "L'eau pour le développement durable en Afrique : mise en oeuvre de la Déclaration du Cap Town". Les participants seront : Mme J.T.R. Mujuru, Ministre des eaux du Zimbabwe, M. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Ministre des travaux et du logement du Ghana, Mme Mary Nagu, Ministre du développement communautaire et des affaires féminines de la République-Unie de Tanzanie, et M. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre de la Côte d'Ivoire. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de contacter le Bureau de New York du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) (tél. : (212) 963-4200).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur les procédures budgétaires de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu le jeudi 7 mai 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 1er mai 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contactez Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 23 April 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Sixth session 9th meeting

Cross-sectoral theme: transfer of technology, capacity-building, education, science and awareness-raising [4]

The Commission continued consideration of the item and a heard statement by the representative of Benin.

The representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization made a statement.

Statements were also made by the observers for the following non-governmental organizations: International Federation on Ageing (General Consultative Status) and International Ocean Institute (Roster).

The Commission concluded its general discussion of the item.

Progress in the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island States [6]

The Commission began consideration of the item and heard an introductory statement by the Officer-in-Charge of the Division for Sustainable Development.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, Cyprus and Norway), Papua New Guinea, the United States, India, Australia, Japan, the Philippines, Canada, Guyana and China, as well as by the observers for Samoa (on behalf of the Alliance of Small Island States), Jamaica, Barbados, New Zealand, Cuba, Fiji, the Marshall Islands, Trinidad and Tobago and Malta.

The representative of the United Nations Environment Programme also made a statement.

The Commission concluded its general discussion of the item.

Sectoral theme: strategic approaches to freshwater management [3]

Economic sector/major group: industry [5]

The Commission resumed consideration of the agenda items and heard statements by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Bolivia (on behalf of the Group of Latin American and Caribbean States), the United Kingdom (on behalf of the European Union), China, Egypt, India, Colombia, the Islamic Republic of Iran, the United States, the Sudan, Canada and Switzerland, as well as by the observers for Norway, Kenya, the Syrian Arab Republic, Cuba and Algeria.

A statement was also made by the observer for the Arab Organization of Agricultural Development.

The representative of the United Nations Industrial Development Organization made a statement.

The observer for the International Federation of Settlements and Neighbourhood Centers (IFS), a non-governmental organization with Special Consultative Status, made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 23 avril 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Sixième session 9e séance

Thème intersectoriel : transfert de technologie, renforcement des capacités, éducation, sciences et activités de sensibilisation [4]

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant du Bénin.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture fait une déclaration.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : Fédération internationale de la vieillesse (Statut consultatif génréal) et Institut international de l'océan (Liste).

La Commission termine ainsi le débat général sur la question.

Examen des progrès réalisés dans la mise en oeuvre du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement [6]

La Commission commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur chargé de la Division du développement durable.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne, ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de Chypre et de la Norvège), de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, des États-Unis, de l'Inde, de l'Australie, du Japon, des Philippines, du Canada, du Guyana et de la Chine, ainsi que les observateurs du Samoa (au nom de l'Alliance des petits États insulaires), de la Jamaïque, de la Barbade, de la Nouvelle-Zélande, de Cuba, de Fidji, des Îles Marshall, de la Trinité-et-Tobago et de Malte.

Le représentant du Programme des Nations Unies pour l'environnement prend également la parole.

La Commission termine ainsi le débat général sur la question.

Thème sectoriel : approches stratégiques de la gestion en eaux douces [3]

Secteur économique/grand groupe : industrie [5]

La Commission reprend l'examen de ces questions en entendant des déclarations des représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la Bolivie (au nom du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), de la Chine, de l'Égypte, de l'Inde, de la Colombie, de la République islamique d'Iran, des États-Unis, du Soudan, du Canada et de la Suisse, ainsi que des observateurs de la Norvège, du Kenya, de la République arabe syrienne, de Cuba et de l'Algérie.

L'observateur de l'Organisation arabe pour le développement agricole fait une déclaration.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel fait une déclaration.

L'observateur de la Fédération internationale des centres sociaux et communautaires, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial, fait une déclaration.

Friday, 24 April 1998

SECURITY COUNCIL

3875th meeting

The situation in Africa

Report of the Secretary-General S/1998/318)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Algeria, Argentina, Bangladesh, Belgium, Cameroon, Canada, Colombia, the Comoros, Cuba, Cyprus, the Democratic Republic of the Congo, Djibouti, Egypt, Ethiopia, Germany, Guyana, India, Indonesia, Italy, Kuwait, Lebanon, the Libyan Arab Jamahiriya, Malawi, Malaysia, Mauritania, Morocco, the Netherlands, Nigeria, Norway, Pakistan, the Philippines, the Republic of Korea, South Africa, Tunisia, Uganda, Ukraine, the United Arab Emirates, the United Republic of Tanzania and Zimbabwe, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mrs. Sadako Ogata, United Nations High Commissioner for Refugees, pursuant to the request by the Director of the Liaison Office of the United Nations High Commissioner for Refugees at the United Nations Headquarters.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mrs. Sylvie Junod, Head of the Delegation of the International Committee of the Red Cross to the United Nations.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President extended an invitation to His Excellency Archbishop Jean-Louis Tauran, Secretary for Relations with States of the Holy See.

Vendredi 24 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3875e séance

La situation en Afrique

Rapport du Secrétaire général (S/1998/318)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite les représentants des pays suivants à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Argentine, Bangladesh, Belgique, Cameroun, Canada, Chypre, Colombie, Comores, Cuba, Djibouti, Égypte, Émirats arabes unis, Éthiopie, Guyana, Inde, Indonésie, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Koweït, Liban, Malawi, Malaisie, Maroc, Mauritanie, Nigéria, Norvège, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Philippines, République de Corée, République démocratique du Congo, République-Unie de Tanzanie, Tunisie, Ukraine et Zimbabwe,

En vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil, le Président, avec l'accord du Conseil, adresse une invitation à Mme Sadako Ogata, Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, conformément à la demande du Directeur du Bureau de liaison du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Conformément à l'entente parvenue aux consultations préalables du Conseil, le Président adresse une invitation à Mme Sylvie Junod, Chef de la délégation du Comité international de la Croix-Rouge auprès de l'Organisation des Nations Unies, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Conformément à l'entente parvenue aux consultations préalables du Conseil, le Président adresse une invitation à Son Excellence l'archevêque Jean-Louis Tauran, Secrétaire pour les relations avec les États du Saint-Siège.

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Gabon, Portugal, the Russian Federation, Sweden, France, China, the United Kingdom, the Gambia, Slovenia, Costa Rica, Brazil, Bahrain, Kenya, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Japan.

The representative of Zimbabwe made a statement (on behalf of the current Chairman of the Organization of African Unity (OAU)).

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, statements were made by the representatives of the United States, Mauritania (in his capacity as the Chairman of the African Group for the month of April 1998), Nigeria (on behalf of Member States of the Economic Community of West African States (ECOWAS)), South Africa (on behalf of the Member States of the Southern African Development Community (SADC) - Angola, Botswana, the Democratic Republic of the Congo, Lesotho, Malawi, Mauritius, Mozambique, Namibia, South Africa, Seychelles, Swaziland, the United Republic of Tanzania, Zambia and Zimbabwe) and the United Kingdom (on behalf of the European Union, and the Central and Eastern European countries associated with the European Union - Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania and Slovakia, and the associated country Cyprus, as well as the EFTA countries members of the EEA - Iceland and Liechtenstein, which aligned themselves with the statement).

In accordance with the decisions taken earlier at the meeting, the Council heard statements under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mrs. Sadako Ogata and Mrs. Sylvie Junod.

The Council then heard statements by the representatives of Germany, Canada, Tunisia, the Republic of Korea, Egypt, Argentina, Algeria, Ukraine, Morocco, Norway, Bangladesh, Pakistan, Indonesia, India, the United Republic of Tanzania, the Libyan Arab Jamahiriya, Colombia and Lebanon.

In accordance with the decision taken earlier at the meeting, the Council heard a statement by the Secretary for Relations with States of the Holy See.

The Council then heard statements by the representatives of Italy, Cuba, the Philippines, Cyprus, Uganda, the Netherlands, Guyana, Belgium, the United Arab Emirates, the Comoros and Cameroon.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Gabon, Portugal, Fédération de Russie, Suède, France, Chine, Royaume-Uni, Gambie, Slovénie, Costa Rica, Brésil, Bahreïn et Kenya, ainsi que du Président, parlant en qualité de représentant du Japon.

Le représentant du Zimbabwe fait une déclaration (au nom du Président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine (OUA)).

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de la Mauritanie (en qualité de Président du Groupe africain pour le mois d'avril 1998), du Nigéria (au nom des États Membres de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest), de l'Afrique du Sud (au nom des États Membres de la Communauté pour le développement de l'Afrique australe - Afrique du Sud, Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Maurice, Mozambique, Namibie, République démocratique du Congo, République-Unie de Tanzanie, Seychelles, Swaziland, Zambie et Zimbabwe) et du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne, et des pays de l'Europe centrale et de l'Europe orientale associés à l'Union européenne - Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie et Slovaquie, et du pays associé, Chypre, ainsi que des pays de l'AELE membres de l'EEE, l'Islande et le Liechtenstein, qui s'alignent avec la déclaration).

Conformément aux décisions prises antérieurement, le Conseil entend des déclarations de Mme Sadako Ogata et Mme Sylvie Junod, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants des pays suivants : Allemagne, Canada, Tunisie, République de Corée, Égypte, Argentine, Algérie, Ukraine, Maroc, Norvège, Bangladesh, Pakistan, Indonésie, Inde, République-Unie de Tanzanie, Jamahiriya arabe libyenne, Colombie et Liban.

Conformément aux décisions prises antérieurement, le Conseil entend une déclaration du Secrétaire pour les relations avec les États du Saint-Siège, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants de l'Italie, de Cuba, des Philippines, de Chypre, de l'Ouganda, des Pays-Bas, du Guyana, de la Belgique, des Émirats arabes unis, des Comores et du Cameroun.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Sixth session — 10th meeting

Sectoral theme: strategic approaches to freshwater management [3]

Cross-sectoral theme: transfer of technology, capacity-building, education, science and awareness-raising [4]

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Sixième session — 8e séance

Thème sectoriel : approches stratégiques de la gestion en eaux douces [3]

Thème intersectoriel : transfert de technologie, renforcement des capacités, éducation, sciences et activités de sensibilisation [4]

Economic sector/major group: industry [5]

Progress in the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island States [6]

Other matters [8]

The Commission resumed consideration of the items.

The Chairman introduced all draft decisions to be considered by the Drafting Groups.

Statements were made by Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Mexico, the United States, Switzerland, the United Kingdom (on behalf of the European Union), the Islamic Republic of Iran, India, Benin, the Russian Federation, Bangladesh and the Sudan, as well as by the observers for Uganda, Kenya and Algeria.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Seventh session
United Nations Office at Vienna

FRIDAY, 24 APRIL 1998

7th meeting

Promotion and maintenance of the rule of law: action against corruption and bribery [4] (E/CN.15/1998/3)

The Commission began consideration of agenda item 4. The Officer-in-Charge of the Centre for International Crime Prevention introduced the item.

The Commission heard statements by the representatives of the Russian Federation, Botswana, the Islamic Republic of Iran, Pakistan, the United States, the Republic of Korea, Argentina, the Sudan, Zambia, France and Egypt. Statements were made by the observers for Croatia, Armenia, Venezuela, Thailand, Australia and Morocco. The observers of the United Nations Interregional Crime and Justice Research Institute and the African Regional Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders also made statements. A statement was made by the observer of the International Sociological Association.

8th meeting

The Commission heard a report by Mr. Luigi Lauriola, Vice-Chairman, on the Working Group on Implementation of the Naples Political Declaration and Global Action Plan against Organized Transnational Crime, and the elaboration of an international convention against organized transnational crime. Statements were made by the representatives of Argentina, Japan, Mexico and

Secteur économique/grand groupe : industrie [5]

Examen des progrès réalisés dans la mise en oeuvre du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement [6]

Questions diverses [8]

La Commission reprend l'examen de ces questions.

Le Président présente tous les projets de décision qui seront examinés par les Groupes de rédaction.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Mexique, États-Unis, Suisse, Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), République islamique d'Iran, Inde, Bénin, Fédération de Russie, Bangladesh et Soudan, ainsi que par les observateurs de l'Ouganda, du Kenya et de l'Algérie.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PÉNALE
Septième session
Office des Nations Unies à Vienne

VENDREDI 24 AVRIL 1998

7e séance

Promotion et maintien de l'état de droit : lutte contre la corruption passive et active [4]

La Commission commence l'examen du point 4. Le Directeur chargé du Centre pour la prévention internationale du crime a présenté la question.

La Commission entend des déclarations des représentants des pays suivants : Fédération de Russie, Botswana, République islamique d'Iran, Pakistan, États-Unis, République de Corée, Argentine, Soudan, Zambie, France et Égypte. Des déclarations sont faites par les observateurs de la Croatie, de l'Arménie, du Venezuela, de la Thaïlande, de l'Australie et du Maroc. Les observateurs de l'Institut interrégional de recherche des Nations Unies sur la criminalité et la justice et de l'Institut africain pour la prévention du crime et le traitement des délinquants font aussi des déclarations. Une déclaration est faite par l'observateur de l'Association internationale de sociologie.

8ème séance

La Commission entend un rapport de M. Luigi Lauriola, Vice-Président du Groupe de travail sur l'application de la Déclaration politique de Naples et du Plan mondial d'action contre la criminalité transnationale organisée et l'élaboration d'une convention internationale contre la criminalité transnationale organisée. Des déclarations sont faites par les représentants de l'Argentine, du

Tunisia. The observers for Australia and Peru also made statements. The Vice-Chairman responded.

Promotion and maintenance of the rule of law: action against corruption and bribery [4]

The Chairman summarized the discussion of agenda item 4.

Criminal justice reform and strengthening of legal institutions: measures to regulate firearms [5] (E/CN.15/1998/4)

The Commission began consideration of the item. The representative of the Secretariat introduced the item.

The Commission then heard statements made by the representatives of the Russian Federation, Botswana, the Islamic Republic of Iran and the United States. The observers for United Kingdom and Panama made statements.

The observer for Turkey made a statement in the exercise of the right of reply.

Japon, du Mexique et de la Tunisie. Les observateurs de l'Australie et du Pérou prennent également la parole. Le Vice-Président répond.

Promotion et maintien de l'état de droit : lutte contre la corruption passive et active [4]

Le Président résume les débats sur le point 4 de l'ordre du jour.

Réforme de la justice pénale et renforcement des institutions judiciaires : mesures visant à réglementer les armes à feu [5] (E/CN.15/1998/4)

La Commission commence l'examen du point 5. Le représentant du secrétariat présente la question.

La Commission entend des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, du Botswana, de la République islamique d'Iran et des États-Unis d'Amérique. Les observateurs du Royaume-Uni et du Panama font des déclarations.

L'observatrice de la Turquie exerce le droit de réponse.

ANNOUNCEMENTS

Special event

The Global Environment Facility will launch its new book, *Valuing the Global Environment: Actions & Investments for a 21st Century*, with a presentation on Thursday, April 30 1998, from 6 p.m. to 7 p.m. in Conference Room 7. Speakers will include Mr. Mohamed T. El-Ashry, CEO and Chairman of the GEF, and the Permanent Representative of Brazil to the United Nations, H.E. Mr. Celso L.N. Amorim, as well as four of the book's principal authors, Mr. Raffaello Cervigni, Mr. Alan Miller, Mr. Al Duda and Mr. Frank Rittner.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mauritania
H.E. Mr. Mahfoudh Ould Deddach

Asian States:
India
H.E. Mr. Kamalesh Sharma

AVIS

Activité spéciale

Le Fonds pour l'environnement mondial présentera son nouveau livre intitulé *Valuing the Global Environment: Actions & Investments for a 21st Century* lors d'une réunion qui aura lieu le jeudi 30 avril 1998 de 18 heures à 19 heures dans la salle de conférence 7. Les orateurs seront M. Mohamed T. El-Ashry, Directeur général et Président du Fonds, et le Représentant permanent du Brésil auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Celso L.N. Amorim, ainsi que quatre des auteurs principaux du livre, M. Raffaello Cervigni, M. Alan Miller, M. Al Duda et M. Frank Rittner.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Mauritanie
S.E. M. Mahfoudh Ould Deddach

États d'Asie :
Inde
S.E. M. Kamalesh Sharma

Eastern European States:
Georgia
H.E. Mr. Peter P. Chkheidze

Latin American and Caribbean States:
Bolivia
Mr. Alberto Salamanca
Chargé d'Affaires

Western European and Other States:
Portugal
H.E. Mr. José Tadeu Soares
Chargé d'Affaires

États d'Europe orientale :
Géorgie
S.E. M. Peter P. Chkheidze

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bolivie
M. Alberto Salamanca
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Portugal
S.E. M. José Tadeu Soares
Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-07848

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

TUESDAY, 28 APRIL 1998 No. 1998/79 (PART I)

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

Monday, 27 April 1998

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-second session

83rd plenary meeting

Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations (Article 19 of the Charter) (A/52/785/Add.3) [120]

The General Assembly took note that El Salvador and Haiti had made the necessary payments to reduce their arrears below the amount specified in Article 19 of the Charter.

United Nations reform: measures and proposals [157]:

(a) Report of the Secretary-General (A/52/822);

(b) Notes by the Secretary-General (A/52/847, A/52/848, A/52/849, A/52/850, A/52/851 and Corr. 1 (English only), A/52/852)

The President made a statement.

The Secretary-General made a statement.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom (on behalf of the European Union and of Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Hungary, Iceland, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia), Colombia (on behalf of the Group of 77 and China and of the Movement of Non-aligned Countries), China, the United States, India, Japan, Norway, Algeria, Pakistan, the Russian Federation, Canada and the Republic of Korea.

On the proposal of the President, the General Assembly decided to continue the discussion of the organization of its work with regard to the report of and the notes by the Secretary-General before it in the Open-ended Informal Consultations of the Plenary on Agenda Item 157 (United Nations reform: measures and proposals).

Also, on the proposal of the President, the General Assembly agreed that the 17th meeting of the Open-ended Informal Consultations of the Plenary be held on the same day at 3 p.m.

Adoption of the agenda of the fifty-second regular session of the General Assembly and organization of work: request for the inclusion of an additional item: note by the Secretary-General (A/52/235) [8]

The General Assembly decided to waive the provision of rule 40 of its rules of procedure.

The General Assembly decided to include the item entitled "Financing of the United Nations Mission in the Central African Republic" in the agenda of the current session and to allocate it to the Fifth Committee.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-second session appear in PART II (English/French) of the present issue of the Journal (No. 1998/79 (PART II)).

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services

98-11385

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 28 APRIL 1998
No. 1998/79 (PART II)

MARDI 28 AVRIL 1998
No 1998/79 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 28 April 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Afghanistan

Briefing by Mr. Lakhdar Brahimi, Special Envoy of the Secretary-General for Afghanistan

Briefing by Mr. Sergio Vieira de Mello, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 28 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Afghanistan

Réunion d'information de M. Lakhdar Brahimi, Envoyé spécial du Secrétaire général pour l'Afghanistan

Réunion d'information de M. Sergio Vieira de Mello, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence

Questions diverses

Note: The SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the fifty-second session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1998/79 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1998/79 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	23rd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	23e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

COMMITTEE OF THE WHOLE

10 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room 4

Reports of the subsidiary bodies and report of the Commission

Other issues

PLENARY

11 a.m.-1 p.m.	224th meeting	Conference Room 4

Introduction and adoption of the reports of the subsidiary bodies

Consideration and adoption of the report of the Commission

Concluding remarks

3 p.m.-6 p.m.	225th meeting*	Conference Room 4

* If necessary.

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

COMITÉ PLÉNIER

10 heures à 11 heures	séance privée	Salle de conférence 4

Rapports des organes subsidiaires et rapport de la Commission

Autres questions

PLÉNIÈRE

11 heures à 13 heures	224e séance	Salle de conférence 4

Présentation et adoption des rapports des organes subsidiaires

Examen et adoption du rapport de la Commission

Observations finales

15 heures à 18 heures	225e séance*	Salle de conférence 4

* Si nécessaire.

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLE

Open-ended Bureau

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

Bureau à composition non limitée

15 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5

GROUP OF EXPERTS FOR THE STUDY ON THE PROBLEM OF AMMUNITION AND EXPLOSIVES

First session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS CHARGÉ DE L'ÉTUDE DE TOUS LES ASPECTS DU PROBLÈME DES MUNITIONS ET DES EXPLOSIFS

Première session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Sixth session

DRAFTING GROUP I

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

Sectoral theme: strategic approaches to freshwater management [3]

Progress in the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island States [6]

Other matters [8]

Consideration of draft decisions

DRAFTING GROUP

3 p.m-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Sixième session

GROUPE DE RÉDACTION I

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1

Thème sectoriel : approches stratégiques de la gestion des eaux douces [3]

Examen des progrès réalisés dans la mise en oeuvre du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement [6]

Questions diverses [8]

Examen des projets de décision

GROUPE DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

DRAFTING GROUP III

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Cross-sectoral theme: transfer of technology, capacity-building, education, science and awareness-raising [4]

Other matters [8]

Consideration of draft decisions.

DRAFTING GROUP

3 p.m-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), *today*, 28 April 1998, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

GROUPE DE RÉDACTION III

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Thème intersectoriel : transfert de technologie, renforcement des capacités, éducation, sciences et activités de sensibilisation [4]

Questions diverses [8]

Examen des projets de décision

GROUPE DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) *aujourd'hui* 28 avril 1998 à 10 heures précises dan la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 28 April 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

(on Drafting Group I dealing with freshwater)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
6.15 p.m.-8 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

(on Drafting Group II dealing with industry and cross-sectoral issues)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 6
1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
6.15 p.m.-8 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AFRICAN GROUP OF THE SIXTH COMMITTEE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 28 avril 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

(sur le Groupe de rédaction I traitant des eaux douces)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7
18 h 15 à 20 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

(sur le Groupe de rédaction II traitant de l'industrie des questions intersectorielles)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 10
18 h 15 à 20 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE AFRICAIN DE LA SIXIÈME COMMISSION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON SIXTH COMMITTEE MATTERS

OPEN-ENDED DRAFTING GROUP

4 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room D

* * *

The Fifth Meeting of the Commonwealth Consultative Group on Environment will be held *today*, 28 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Observer Mission of Observers in Angola (MONUA) will be held *today*, 28 April 1998, at 3.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS INTÉRESSANT LA SIXIÈME COMMISSION

GROUPE DE RÉDACTION À COMPOSITION NON LIMITÉE

16 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence D

* * *

La cinquième réunion du Groupe consultatif du Commonwealth sur l'environnement aura lieu *aujourd'hui* 28 avril 1998 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies en Angola (MONUA) auront lieu *aujourd'hui* 28 avril 1998 à 15 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the second part of its resumed fifty-second session from 11 to 29 May 1998. The proposed programme of work and the list of documents for that session will be issued in due course.

* * *

The twentieth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 4 to 15 May 1998. The Committee will hold its general debate from 4 to 11 May. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: 963-7216).

On Monday, 4 May 1998, an observance of World Press Freedom Day will take place at which messages from the Secretary-General and the Director-General of UNESCO will be delivered. Statements will be made by H.E. Mr. Hennadiy Udovenko, President of the General Assembly, Mrs. Mary Robinson, United Nations High Commissioner for Human Rights, and by prominent media representatives, to be followed by a panel discussion on article 19 of the Universal Declaration of Human Rights.

On Tuesday, 5 May 1998, in the afternoon, the Department of Public Information will hold an informal briefing for the delegations attending the session.

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la deuxième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session du 11 au 29 mai 1998. Le projet de programme de travail et la liste des documents seront publiés en temps opportun.

* * *

La vingtième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 4 au 15 mai 1998. Le débat général du Comité se tiendra du 4 au 11 mai. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat (tél. : 963-7216).

Le lundi 4 mai 1998, la Journée mondiale de la liberté de la presse sera célébrée. Des messages du Secrétaire général et du Directeur général de l'UNESCO seront lus. S.E. M. Hennadiy Udovenko, Président de l'Assemblée générale, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire des Nations Unies pour les droits de l'homme, et des représentants des médias prendront la parole. Une table ronde sur l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme suivra.

Le mardi 5 mai 1997, dans l'après-midi, le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session.

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et les initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, scheduled for 22 and 23 April, will be rescheduled to future dates in May. The new dates and venue will be announced in the *Journal*.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B, on Monday and Tuesday, 4 and 5 May 1998, at 10 a.m. (conference room to be announced). A paper by the Vice-President relating to the "four friends" is available for pick-up in room S-2950.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1).

* * *

The Fourteenth Meeting of Experts on the United Nations Programme in Public Administration and Finance will take place from 4 to 8 May 1998. There will be a briefing by the Division for Public Economics and Public Administration of the Department of Economic and Social Affairs (DESA) regarding the preparations for the meeting of experts on Thursday, 30 April 1998, from 11.30 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

There will be an informal briefing on the preparations for the second session of the Intergovernmental Forum on Forests of the Commission on Sustainable Development and on other related matters of the Forum, under the chairmanship of the Co-Chairmen, H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran), and H.E. Mr. Ilkka Ristimaki (Finland), on Thursday, 30 April 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 1.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale sur la réforme et la restructuration, en particulier l'organisation des travaux et les méthodes de travail du Conseil, prévues pour les 22 et 23 avril 1998, ont été reportées au mois de mai. Les nouvelles dates et le lieu seront annoncés dans le *Journal*.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions techniques et des groupes et organes d'experts du Conseil, conformément aux résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale, les lundi 4 et mardi 5 mai 1998 à 10 heures (la salle de conférence sera annoncée). Un document du Vice-Président relatif aux "quatre amis" est disponible au bureau S-2950.

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui aura lieu au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1).

* * *

La quatorzième Réunion d'experts chargée d'examiner le Programme d'administration et de finances publiques de l'Organisation des Nations Unies aura lieu du 4 au 8 mai 1998. La Division de l'économie publique et de l'administration publique du Département des affaires économiques et sociales tiendra une réunion d'information sur les préparatifs de la réunion d'experts le jeudi 30 avril 1998 de 11 h 30 à 13 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Une réunion d'information officieuses sur les préparatifs de la deuxième session du Forum intergouvernemental sur les forêts de la Commission du développement durable et sur d'autres questions connexes, sous la présidence des Coprésidents, S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran) et S.E. M. Ilkka Ristimaki (Finlande), aura lieu le jeudi 30 avril 1998, de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 1.

* * *

The organizational session of the Committee for Programme and Coordination will be held on Friday, 8 May 1998, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda, which also contains the proposed programme of work for the first part of the thirty-eighth session of the Committee, to be held from 1 to 26 June 1998, the status of documentation and the current notional costs of documentation and utilization of interpretation services have been issued in documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 and L.2, respectively.

The list of the reports of the Joint Inspection Unit for selection at its organizational session is contained in document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

Le Comité du programme et de la coordination tiendra sa session d'organisation le vendredi 8 mai 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté, qui contient également le projet de programme de travail pour la première partie de la trente-huitième session du Comité (1er-26 juin 1998), l'état d'avancement de la documentation et les coûts actuels de la documentation et de l'utilisation des services d'interprétation figurent dans les documents E/AC.51/1998/1, E/AC.51/1998/L.1 et L.2, respectivement.

La liste des rapports du Corps commun d'inspection à choisir à la session d'organisation figure dans le document E/AC.51/1998/L.3.

* * *

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Support Group to Assist the Commission for Social Development in the Preparations for the International Year for Older Persons on Monday, 11 May 1998, at 3 p.m. in Conference Room 9.

The focus of the meeting will be follow-up to decision E/CN.5/1998/L.4 as adopted at the thirty-sixth session of the Commission. The meeting will be addressed by Mr. Richard Jolly of UNDP to discuss the introduction of an ageing perspective in the *Human Development Report*. Representatives of the Population Division and the Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs (DESA), will also be present.

* * *

Le Groupe d'appui spécial officieux à composition non limitée chargé d'aider la Commission du développement social à préparer l'Année internationale des personnes âgées se réunira le lundi 11 mai 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

La réunion portera sur le suivi de la décision E/CN.5/1998/L.4 adoptée par la Commission à sa trente-sixième session. M. Richard Jolly (PNUD) parlera de la possibilité de traiter des questions du vieillissement dans le *Rapport sur le développement humain*. Des représentants de la Division de la population et de la Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales seront également présents.

* * *

The annual session of the Committee on Non-Governmental Organizations will be held at Headquarters, the first part from 18 to 29 May, and the second part from 22 to 26 June 1998. The agenda will be issued in document E/C.2/1998/1.

Members of the Committee, as well as observers who wish to attend, are requested to inform the Secretary-General about the composition of their delegation for the session through the Committee Secretary, Mrs. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E, fax: 963-5935).

The Committee will hold informal consultations, prior to its annual session, on 11 and 12 May. The conference room will be announced.

* * *

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra sa session annuelle au Siège (la première partie du 18 au 29 mai et la deuxième partie du 22 au 26 juin 1998). L'ordre du jour sera publié sous la cote E/C.2/1998/1.

Les membres du Comité, ainsi que les observateurs qui désirent participer à la session, sont priés d'informer le Secrétaire général de la composition de leur délégation par l'intermédiaire de la Secrétaire du Comité, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E, fax: 963-5935).

Le Comité tiendra des consultations officieuses préalables à la session les 11 et 12 mai. La salle de conférence sera annoncée.

* * * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7. All interested delegations are invited to attend.

* * * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 7.Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Announcements

The advance unedited version of the report of the Secretary-General on the integrated and coordinated implementation and follow-up of major United Nations conferences and summits is available for delegations to pick up outside room DC1-1428.

Avis

Les délégations peuvent se procurer des exemplaires de la version non éditée du rapport du Secrétaire général sur l'application complète et coordonnée et le suivi des grandes conférences et des sommets des Nations Unies à l'extérieur du bureau DC1-1428.

* * *

United Nations Diplomatic Conference on Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court (Rome, 15 June-17 July 1998)

List of speakers for plenary meetings (15-18 June 1998)

The list of speakers for plenary meetings (15-18 June) will be open until 5 June 1998 at United Nations Headquarters. States wishing to inscribe their names may do so at the Office of Legal Affairs in New York (room S-3460A) on working days from 3 p.m. to 5 p.m. The list will remain open at the seat of the Conference at the Food and Agriculture Organization (FAO) in Rome from 9 June at the Office of the Executive Secretary of the Conference.

* * *

Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour criminelle internationale (Rome, 15 juin-17 juillet 1998)

Liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin 1998)

La liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin) sera ouverte jusqu'au 5 juin 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les États désirant s'inscrire sur la liste sont priés de le faire auprès du Bureau des affaires juridiques à New York (bureau S-3460A) de 15 heures à 17 heures les jours ouvrables. La liste restera ouverte au site de la Conférence à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et de l'agriculture (FAO) à Rome à partir du 9 juin au bureau du Secrétaire exécutif de la Conférence.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 on the Committee on Information at 10 a.m. on Wednesday, 29 April, Thursday, 30 April, and Friday, 1 May 1998, in Conference Rooms 5 and 7 and the Economic and Social Council Chamber, respectively.

* * *

World Bank Seminar

There will be an informal presentation by Mr. Ismail Serageldin, World Bank Vice-President, Special Programs, and Chairman of the Global Water Partnership, on "Managing Water Resources Sustainability: Perspectives from the Global Water Partnership" on Wednesday, 29 April 1998, from 9.15 a.m. to 9.50 a.m. in Conference Room 7. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Conference

The United Nations Centre for Human Settlements (Habitat) and the secretariat for the International Year of Older Persons are cooperating with the International Council for Caring Communities (ICCC) in organizing the conference "Aging and Urbanization: Challenges and Opportunities - Towards a Community for All". The event will be held at United Nations Headquarters on 29 and 30 April 1998 as part of the preparations for the 1999 International Year of Older Persons. Details on the programme of the Conference and registration can be obtained from the United Nations web page <www.un.org> by following the link "What's New", from Ms. Shala Mokgethi, Department of Public Information (tel. (212) 963-8104) or from UNCHS (Habitat), New York Office (tel. (212) 963-4200).

* * *

Briefing

A briefing on "UNESCO and the CSD Agenda" will be given by Mr. Gisbert Glaser, Assistant Director-General and UNESCO Coordinator for the Environment, on Wednesday, 29 April 1998, at 6.15 p.m. in Conference Room B. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 sur le Comité de l'information auront lieu à 10 heures le mercredi 29 avril, le jeudi 30 avril et le vendredi 1er mai 1998 dans les salles de conférence 5 et 7 et dans la salle du Conseil économique et social, respectivement.

* * *

Séminaire de la Banque mondiale

M. Ismail Serageldin, Vice-Président de la Banque mondiale pour les programme spéciaux et Président du Partenariat mondial pour l'eau potable, fera un exposé sur le thème "Gérer la durabilité des ressources en eau : perspectives du point de vue du partenariat mondial pour l'eau potable" le mercredi 29 avril 1998 de 9 h 15 à 9 h 50 dans la salle de conférence 7. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Conférence

Le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) et le secrétariat de l'Année internationale des personnes âgées, en coopération avec l'International Council for Caring Communities (ICCC), tiendront une conférence sur le thème "Le vieillissement et l'urbanisation : défis et perspectives - Vers une communauté pour tous" les 29 et 30 avril 1998 au Siège de l'ONU dans le cadre des préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées en 1999. On peut se procurer les détails du programme de la Conférence à la page Web de l'Organisation des Nations Unies <www.un.org> en suivant le lien "What's New", ou en contactant Mme Shala Mokgethi, Département de l'information (tél. : (212) 963-8104) ou le Centre pour les établissements humains (Habitat), Bureau de New York (tél. : (212) 963-4200).

* * *

Réunion d'information

M. Gisbert Glaser, Directeur général assistant et Coordonnateur de l'UNESCO pour l'environnement, tiendra une réunion d'information sur le thème "L'UNESCO et l'ordre du jour de la CDD" le mercredi 29 avril 1998 à 18 h 15 dans la salle de conférence B. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Seminar

A seminar on "The Challenge of Managing Water for Cities in Africa", organized by the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat), will be held on Thursday, 30 April 1998, from 2 p.m. to 5 p.m. at the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The main objective of that event is to share with the delegates of the Commission on Sustainable Development the message of the Declaration adopted by Ministers from 20 African countries at the Cape Town (International Consultation on Partnership in the Water Sector for Cities in Africa) in December 1997. After remarks by the two co-chairpersons, Prof. Klaus Toepfer, Director-General, United Nations Office at Nairobi, and Prof. Kader Asmal, Minister for Water Affairs and Forestry, South Africa, as well as by Mr. James Gustave Speth, Administrator of the United Nations Development Programme (UNDP), by Ms. Carol Bellamy, Executive Director of the United Nations Children's Fund (UNICEF), and by Sir Humphrey Maud, Deputy-Secretary-General, Commonwealth Secretariat, there will be a panel discussion on "Water for Sustainable Development in Africa: Operationalizing the Cape Town Declaration". The panellists will be: Ms. J.T.R. Mujuru, Minister for Water, Zimbabwe; Mr. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Minister of Works and Housing, Ghana, Ms. Mary Nagu, Minister for Community Development and Women's Affairs, United Republic of Tanzania, and Mr. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre, Côte d'Ivoire. All interested members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For additional information, please contact UNCHS (Habitat), New York Office (tel.(212) 963-4200).

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Le défi de la gestion des eaux pour les villes d'Afrique", organisé par le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat), aura lieu le jeudi 30 avril 1998 de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Le principal objectif de cet événement est de partager avec les délégués à la Commission du développement durable le message de la Déclaration adoptée par les Ministres de 20 pays africains au Cap Town (Consultation internationale sur le partenariat dans le secteur des eaux pour les villes d'Afrique) en décembre 1997. Après des observations des deux coprésidents, M. Klaus Toepfer, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Nairobi, et M. Kader Asmal, Ministre des affaires des eaux et des forêts de l'Afrique du Sud, ainsi que de M. James Gustave Speth, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), de Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), et de Sir Humphrey Maud, Secrétaire général adjoint du Secrétariat du Commonwealth, une table ronde sur le thème "L'eau pour le développement durable en Afrique : mise en oeuvre de la Déclaration du Cap Town". Les participants seront : Mme J.T.R. Mujuru, Ministre des eaux du Zimbabwe, M. Isaac Kwadwo Adjei-Mensah, Ministre des travaux et du logement du Ghana, Mme Mary Nagu, Ministre du développement communautaire et des affaires féminines de la République-Unie de Tanzanie, et M. Sékou Touré, Haut Commissariat à l'Hydraulique, Cabinet du Premier Ministre de la Côte d'Ivoire. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de contacter le Bureau de New York du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) (tél. : (212) 963-4200).

* * * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on the United Nations Budgetary Process for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Thursday, 7 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 1 May 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur les procédures budgétaires de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu le jeudi 7 mai 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 1er mai 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contactez Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 27 April 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
United Nations Office at Geneva
Eighteenth session

1st meeting

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted its provisional agenda as contained in document E/C.12/1998/1).

Organization of work [2]

The Committee adopted its programme of work for the session (E/C.12/1998/L.1).

Relations with United Nations organs and other treaty bodies [5]

The Committee began its consideration of the item.

2nd meeting

Substantive issues arising in the implementation of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights [5]

The Committee held hearings on non-governmental organizations.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Seventh session
United Nations Office at Vienna

MONDAY, 27 APRIL 1998

9th meeting

Criminal justice reform and strengthening of legal institutions: measures to regulate firearms [5]

The Commission continued its discussion on the item and heard statements by the representatives of Brazil, Mexico, Colombia, China, Poland, Japan, Jamaica, the Sudan, India and the Philippines. Statements were made by the observers for Canada, Australia, Malta, South Africa and Norway. The representative of UNICEF

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 27 avril 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Office des Nations Unies à Genève
Dix-huitième session

1re séance

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte l'ordre du jour provisoire figurant dans le document E/C.12/1998/1).

Organisation des travaux [2]

Le Comité adopte le programme de travail de sa session (E/C.12/1998/L.1).

Relations avec les organismes des Nations Unies et les autres organes en vertu d'instruments internationaux [5]

Le Comité commence l'examen de la question.

2e séance

Questions de fond au regard de la mise en oeuvre du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels [5]

Le Comité tient des auditions d'organisations non gouvernementales.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PÉNALE
Septième session
Office des Nations Unies à Vienne

LUNDI 27 AVRIL 1998

9e séance

Réforme de la justice pénale et renforcement des institutions judiciaires : mesures visant à réglementer les armes à feu [5]

La Commission poursuit l'examen de ce point en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Brésil, Mexique, Colombie, Chine, Pologne, Japon, Jamaïque, Soudan, Inde et Philippines. Des déclarations sont faites par les observateurs du Canada, de l'Australie, de Malte, de l'Afrique du Sud et de la Nor-

made a statement. Statements were also made by the observers of the World Customs Organization and the International Criminal Police Organization. The observers of Friends World Committee on Consultation, the International Alliance of Women, War Resisters' International, National Rifle Association and the International Peace Bureau also made statements.

10th meeting

The Commission continued its discussion on agenda item 5 and heard statements by the observers of the International Fellowship of Reconciliation, the Verification Technology Information Centre and the Asia Crime Prevention Foundation. The representative of the United States made a statement in the exercise of the right of reply.

The Commission then heard a report by Mr. Kamal Kumar, Vice-Chairman, on the Working Group on United Nations Standards and Norms in Crime Prevention and Criminal Justice.

Technical cooperation, including resource mobilization, and coordination of activities [8]

The Commission then began consideration of agenda item 8. The representative of the Secretariat introduced the item.

The Commission heard statements by the representatives of Lesotho, the United States, the Republic of Korea, China, the Russian Federation, France and Germany. The observers for Canada, Finland, Chile (on behalf of the Group of Latin American Countries), Morocco and Guatemala made statements. The representative of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the observers of the Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders and the Naif Arab Academy for Security Sciences and the representative of UNDP also made statements. The representative of the Secretariat provided clarifications.

vège. Le représentant de l'UNICEF fait une déclaration. Des déclarations sont faites aussi par les observateurs de l'Organisation mondiale des douanes et de l'Organisation internationale de police criminelle. Les observateurs du Comité consultatif mondial de la Société des amis, de l'Alliance internationale des femmes, de l'Internationale des résistants à la guerre, de la National Rifle Association et du Bureau international de la paix prennent également la parole.

10e séance

La Commission poursuit l'examen du point 5 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des observateurs du Mouvement international de la réconciliation, du Verification Technology Information Centre et de la Fondation asiatique pour la prévention du crime. Le représentant des États-Unis exerce le droit de réponse.

La Commission entend ensuite un rapport de M. Kamal Kumar, Vice-Président, sur le Groupe de travail sur les normes et règles des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale.

Coopération technique, notamment mobilisation de ressources, et coordination des activités [8]

La Commission entame ensuite l'examen du point 8 de l'ordre du jour. Le représentant du secrétariat présente la question.

La Commission entend des déclarations des représentants des pays suivants : Lesotho, États-Unis, République de Corée, Chine, Fédération de Russie, France et Allemagne. Les observateurs du Canada, de la Finlande, du Chili (au nom du Groupe des pays d'Amérique latine), du Maroc et du Guatemala font aussi des déclarations. Le représentant du Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, les observateurs de l'Institut pour la prévention du crime et le traitement des délinquants en Asie et en Extrême-Orient et de l'Académie arabe Naif des sciences de la sécurité, ainsi que le représentant du PNUD, prennent également la parole. Le représentant du secrétariat fournit des éclaircissements.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement on Main Inland Waterways of International Importance (AGN), adopted at Geneva on 19 January 1996

Acceptance: Netherlands (21 April 1998)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions, concluded at Oslo on 14 June 1994

Approval: European Community (24 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN), adopté à Genève le 19 janvier 1996

Acceptation : Pays-Bas (21 avril 1998*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, conclu à Oslo le 14 juin 1994

Approbation : Communauté européenne (24 avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on Transboundary Effects of Industrial Accidents, concluded at Helsinki on 17 March 1992

Approval: European Community (24 April 1998)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted at Kyoto on 11 December 1997

Signature: Costa Rica (27 April 1998)

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, conclue à Helsinki le 17 mars 1992

Approbation : Communauté européenne (24 avril 1998*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Kyoto le 11 décembre 1997

Signature : Costa Rica (27 avril 1998)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Special event

The Global Environment Facility will launch its new book, *Valuing the Global Environment: Actions & Investments for a 21st Century*, with a presentation on Thursday, April 30 1998, from 6 p.m. to 7 p.m. in Conference Room 7. Speakers will include Mr. Mohamed T. El-Ashry, CEO and Chairman of the GEF, and the Permanent Representative of Brazil to the United Nations, H.E. Mr. Celso L.N. Amorim, as well as four of the book's principal authors, Mr. Raffaello Cervigni, Mr. Alan Miller, Mr. Al Duda and Mr. Frank Rittner.

AVIS

Activité spéciale

Le Fonds pour l'environnement mondial présentera son nouveau livre intitulé *Valuing the Global Environment: Actions & Investments for a 21st Century* lors d'une réunion qui aura lieu le jeudi 30 avril 1998 de 18 heures à 19 heures dans la salle de conférence 7. Les orateurs seront M. Mohamed T. El-Ashry, Directeur général et Président du Fonds, et le Représentant permanent du Brésil auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Celso L.N. Amorim, ainsi que quatre des auteurs principaux du livre, M. Raffaello Cervigni, M. Alan Miller, M. Al Duda et M. Frank Rittner.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-07849